

Для специалиста

Руководство по монтажу и техобслуживанию



ecoCOMPACT

VSC ..1/4

RU, BY

Издатель/изготовитель

Офисы "Вайлант Груп Рус", Россия

630105 Новосибирск (Сибирь и Дальний
Восток) ■ ул. Линейная 11, кор. 2
Тел. 983 321 42 44 ■ Техническая под-
держка 495 921 45 44 (круглосуточно)
info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru
вайлант.рф

Содержание

		7.6	Вызов конфигурации котла и меню диагностики	21	
1	Безопасность	4	7.7	Выполнение проверки типа газа.....	21
1.1	Относящиеся к действию предупредительные указания.....	4	7.8	Использование тестовых программ	21
1.2	Необходимая квалификация персонала.....	4	7.9	Подготовка греющей воды.....	22
1.3	Общие указания по технике безопасности.....	4	7.10	Считывание давления наполнения.....	23
1.4	Использование по назначению.....	6	7.11	Защита от недостаточного давления воды.....	23
1.5	Предписания (директивы, законы, стандарты).....	7	7.12	Наполнение и удаление воздуха из системы отопления.....	23
1.6	Маркировка CE.....	7	7.13	Наполнение системы горячего водоснабжения и удаление из нее воздуха.....	24
2	Указания по документации	8	7.14	Проверка и адаптация настройки газового тракта.....	24
2.1	Соблюдение совместно действующей документации	8	7.15	Проверка работоспособности и герметичности изделия	25
2.2	Действительность руководства	8	8	Адаптация к системе отопления	25
3	Описание изделия	8	8.1	Активация кодов диагностики	26
3.1	Серийный номер	8	8.2	Настройка частичной нагрузки на отопление	26
3.2	Дата производства.....	8	8.3	Настройка времени выбега насоса и режима работы насоса	26
3.3	Данные на маркировочной табличке.....	8	8.4	Настройка максимальной температуры теплоносителя в подающей линии	26
3.4	Предписания по транспортировке, хранению и сроку хранения.....	9	8.5	Настройка регулирования по температуре теплоносителя в обратной линии	26
3.5	Срок службы.....	9	8.6	Время блокировки горелки.....	26
4	Монтаж	9	8.7	Настройка межсервисного интервала.....	27
4.1	Извлечение изделия из упаковки	9	8.8	Настройка производительности насоса.....	27
4.2	Проверка комплекта поставки	9	8.9	Передача изделия эксплуатирующей стороне	27
4.3	Размеры прибора.....	10	9	Осмотр и техобслуживание	28
4.4	Минимальные расстояния и свободное пространство для монтажа	10	9.1	Приобретение запасных частей	28
4.5	Расстояние к воспламеняющимся деталям	10	9.2	Использование меню функций	28
4.6	Размеры прибора для транспортировки.....	10	9.3	Выполнение самопроверки блока электроники.....	28
4.7	Транспортировка прибора.....	11	9.4	Демонтаж компактного термомодуля.....	28
4.8	Место установки прибора	12	9.5	Очистка теплообменника	29
4.9	Демонтаж и монтаж передней облицовки	12	9.6	Проверка горелки.....	30
4.10	Демонтаж/монтаж боковой обшивки	13	9.7	Очистка сифона конденсата	30
4.11	Перестановка распределительной коробки в нижнее или верхнее положение	13	9.8	Монтаж компактного термомодуля.....	30
4.12	Демонтаж/монтаж передней стенки турбокамеры.....	13	9.9	Опорожнение.....	30
5	Установка	13	9.10	Проверка давления в расширительном баке	31
5.1	Подключения газа и воды	14	9.11	Проверка магниевого защитного анода.....	31
5.2	Подключение линии отвода конденсата	14	9.12	Очистка накопителя горячей воды.....	32
5.3	Установка системы дымоходов	15	9.13	Очистка фильтра системы отопления	32
5.4	Электромонтаж	15	9.14	Осмотр и техобслуживание	32
6	Управление	18	10	Устранение неполадок.....	32
6.1	Концепция управления изделия	18	10.1	Обращение к сервисному партнеру	32
6.2	Live монитор (коды состояния)	18	10.2	Вызов сервисных сообщений	33
6.3	Программы тестов	19	10.3	Считывание кодов ошибки.....	33
7	Ввод в эксплуатацию	19	10.4	Опрос списка ошибок	33
7.1	Проверка заводской настройки	19	10.5	Сброс памяти ошибок.....	33
7.2	Наполнение конденсатного сифона.....	19	10.6	Выполнение диагностики	33
7.3	Включение изделия	20	10.7	Использование тестовых программ	33
7.4	Прохождение помощника запуска	20			
7.5	Запуск помощника запуска заново	21			

10.8	Сброс параметров на заводские настройки	33
10.9	Подготовка к ремонту	33
10.10	Замена неисправных компонентов	33
10.11	Завершение ремонта.....	37
11	Выход из эксплуатации.....	37
11.1	Выход изделия из эксплуатации.....	37
12	Переработка и утилизация	38
12.1	Вторичная переработка или утилизация упаковки и изделия	38
13	Клиентская служба завода	38
13.1	Сервисная служба	38
	Приложение	39
A	Структура меню уровня специалиста – обзор	39
B	Коды диагностики – обзор	41
C	Коды ошибки – обзор	44
D	Схема электрических соединений	48
E	Технические характеристики.....	49
	Указатель ключевых слов	53

1 Безопасность

1.1 Относящиеся к действию предупредительные указания

Классификация относящихся к действию предупредительных указаний

Относящиеся к действию предупредительные указания классифицированы по степени возможной опасности с помощью предупредительных знаков и сигнальных слов следующим образом:

Предупредительные знаки и сигнальные слова



Опасность!

Непосредственная опасность для жизни или опасность тяжёлых травм



Опасность!

Опасность для жизни в результате поражения током



Предупреждение!

Опасность незначительных травм



Осторожно!

Риск материального ущерба или вреда окружающей среде

1.2 Необходимая квалификация персонала

Непрофессиональное выполнение работ на изделии может стать причиной повреждений всей системы, и, как следствие - причиной травм.

- ▶ Выполняйте на изделии работы только в том случае, если вы являетесь авторизованным специалистом.

1.3 Общие указания по технике безопасности

1.3.1 Опасность в результате неправильного обращения

В результате неправильного обращения могут возникнуть различные непредвиденные опасные ситуации.

- ▶ Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством.
- ▶ При выполнении любых действий с изделием соблюдайте общие указания по

технике безопасности и предупредительные указания.

- ▶ При работе с изделием соблюдайте все действующие предписания.

1.3.2 Опасность для жизни в результате блокирования трактов отходящих газов

К утечке отходящих газов и отравления ими приводят ошибки во время установки, повреждение, выполнение ненадлежащих действий с изделием, несоответствующее место установки и т. п.

При обнаружении запаха отходящих газов в помещении действуйте следующим образом:

- ▶ Откройте все двери и окна, к которым у вас имеется доступ, и образуйте сквозняк.
- ▶ Выключите изделие.
- ▶ Проверьте тракты отходящих газов в изделии и отводах отходящих газов.

1.3.3 Опасность отравления и ожога в результате утечки горячих отходящих газов!

Утечки горячих отходящих газов могут стать причиной отравления и ожога, если изделие эксплуатируется с не полностью смонтированной или открытой системой дымоходов/воздуховодов или при наличии внутренней негерметичности при открытой передней облицовке.

- ▶ Во время ввода в эксплуатацию и при продолжительном режиме работы эксплуатируйте изделие только с установленной и закрытой передней облицовкой и с полностью смонтированной системой дымоходов/воздуховодов.
- ▶ Включать изделие со снятой передней облицовкой разрешается на короткие промежутки времени, исключительно с целью контроля, например, для проверки давления газа, и с полностью смонтированной системой дымоходов/воздуховодов.

1.3.4 Опасность для жизни, связанная с облицовкой в виде шкафа

Облицовка, в виде шкафа изделия, эксплуатирующегося с забором воздуха из

помещения, может стать причиной возникновения опасных ситуаций.

- ▶ Учитывайте предписания по вариантам исполнения облицовки изделий.
- ▶ Обеспечьте достаточное питание изделия воздухом на горение.

1.3.5 Опасность для жизни от взрывоопасных или легковоспламеняющихся веществ

Опасность вспышки возникает по причине легковоспламеняющихся газозвоздушных смесей. Учтите следующее:

- ▶ Не используйте в помещении установки изделия взрывоопасные или легковоспламеняющиеся вещества (например, бензин, краски).
- ▶ Объясните эксплуатирующей стороне, что ей запрещено хранить и использовать в помещении установки изделия взрывоопасные или легковоспламеняющиеся вещества (например, бензин, краски).

1.3.6 Опасность для жизни в результате отсутствия защитных устройств

Отсутствие защитных устройств (например, предохранительный клапан, расширительный бак) может привести к опасному для жизни ошпариванию и к другим травмам, например, в результате взрыва.

На содержащихся в настоящем документе схемах указаны не все необходимые для надлежащей установки защитные устройства.

- ▶ Установите в систему необходимые защитные устройства.
- ▶ Объясните эксплуатирующей стороне принцип работы и расположение защитных устройств.
- ▶ Соблюдайте действующие внутригосударственные и международные законы, стандарты и директивы.

1.3.7 Опасность ожога и ошпаривания о горячие компоненты!

Опасность ожога и ошпаривания об элементы термокомпактного модуля и обо все компоненты, через которые протекает вода.

- ▶ Начинайте работу с компонентами только после того, как они остынут.

1.3.8 Опасность для жизни в результате утечки отходящих газов

При работе изделия с пустым сифоном для конденсата отходящие газы могут выходить в воздух в помещении.

- ▶ Убедитесь, что во время работы изделия сифон для конденсата заполнен.

1.3.9 Опасность ошпаривания горячей водопроводной водой

На точках разбора горячей воды при температуре горячей воды выше 60°C существует опасность ошпаривания. Маленькие дети и пожилые люди могут подвергаться опасности даже при более низких температурах.

- ▶ Выберите температуру таким образом, чтобы никто не подвергнулся опасности.

1.3.10 Риск материального ущерба из-за использования неподходящего инструмента.

- ▶ Для затяжки и ослабления резьбовых соединений используйте подходящий инструмент.

1.3.11 Повреждение в результате замерзания из-за неподходящего места установки

В морозный период существует опасность повреждения изделия и всей системы отопления.

- ▶ При выборе места установки учтите, что установка изделия в помещениях, подверженных влиянию мороза, запрещена.
- ▶ Объясните эксплуатирующей стороне, как обеспечить защиту изделия от мороза.

1.3.12 Повреждение в результате замерзания из-за отказа сетевого электропитания

В случае отказа сетевого электропитания нельзя исключать повреждения частей системы отопления морозом.



- ▶ Убедитесь, что при сильном морозе обеспечивается возможность работы изделия, например, с помощью агрегата аварийного электропитания.

1.3.13 Коррозия из-за непригодного воздуха на горение и воздуха в помещении

Аэрозоли, растворители, хлорсодержащие чистящие средства, краски, клеи, соединения аммиака, пыль и т. п. при неблагоприятных условиях могут вызвать коррозионные повреждения изделия и системы дымоходов/воздуховодов.

- ▶ Постоянно следите, чтобы подаваемый воздух на горение не был загрязнен фтором, хлором, серой, пылью и т. п.
- ▶ В месте установки не должны храниться химикаты.
- ▶ Подача воздуха на горение не должна осуществляться через старые жидкотопливные камины.
- ▶ Если вы планируете использовать изделие в парикмахерских, покрасочных или столярных мастерских или мойках, выберите отдельное помещение установки, обеспечивающее техническую чистоту подачи воздуха на горение от химических веществ.

1.3.14 Опасность материального ущерба в результате использования аэрозоля для поиска утечек

Аэрозоль для поиска утечек может засорить фильтр датчика расхода газа сопла Вентури и тем самым повредить датчик.

- ▶ Не распыляйте аэрозоль для поиска утечек на колпачок фильтра сопла Вентури (замена сопла Вентури (→ страница 35)).

1.3.15 Вероятность материального ущерба на газовой гофрированной трубе

Газовая гофрированная труба может быть повреждена из-за воздействия весовой нагрузки.

- ▶ Не вешайте компактный термомодуль на гибкую газовую гофрированную

трубу, например, при выполнении техобслуживания.

1.4 Использование по назначению

В случае ненадлежащего использования или использования не по назначению возможна опасность для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц, а также опасность нанесения ущерба изделию и другим материальным ценностям.

Это изделие предназначено для использования в качестве теплогенератора для замкнутых систем отопления и систем приготовления горячей воды. Указанные в данном руководстве изделия допускаются монтировать и эксплуатировать только в сочетании с привешенными в соответствующем руководстве по монтажу системы дымоходов/воздуховодов принадлежностями.

Использование по назначению подразумевает:

- соблюдение прилагаемых руководств по эксплуатации, монтажу и техобслуживанию изделия фирмы Vaillant, а также других элементов и компонентов системы
- установку и монтаж согласно допуску изделия и системы к эксплуатации
- соблюдение всех приведенных в руководствах условий выполнения осмотров и техобслуживания.

Использование изделия в автомобилях, таких как, например, передвижные дома или автокемперы, считается использованием не по назначению.

Автомобилями не считаются постоянно и стационарно установленные единицы, не имеющие колес (так называемая стационарная установка).

Иное использование, нежели описанное в данном руководстве, или использование, выходящее за рамки описанного здесь использования, считается использованием не по назначению.

Использованием не по назначению считается также любое непосредственное применение в коммерческих и промышленных целях.





Изготовитель/поставщик не несет ответственности за ущерб, произошедший в результате использования не по назначению. Вся ответственность возлагается исключительно на пользователя.

ВНИМАНИЕ! Любое неправильное использование запрещено.

1.5 Предписания (директивы, законы, стандарты)

Действительно для: Россия

При выборе места установки, проектировании, монтаже, эксплуатации, проведении инспекции, технического обслуживания и ремонта прибора следует соблюдать государственные и местные нормы и правила, а также дополнительные распоряжения, предписания и т.п. соответствующих ведомств касательно газоснабжения, дымоотведения, водоснабжения, канализации, электроснабжения, пожарной безопасности и т.д. – в зависимости от типа прибора.

1.6 Маркировка CE



Маркировка CE документально подтверждает, что приборы, на которые распространяется действие настоящего руководства, отвечают основным требованиям соответствующих директив.

- Директива по газовым приборам (директива 2009/142/EG Совета)
- Директива по КПД (директива 92/42/EWG Совета)
- Директива по низкому напряжению (директива 2006/95/EG Совета)
- Директива по электромагнитной совместимости (директива 2004/108/EG Совета)

Изделия соответствуют образцу, описанному в свидетельстве об испытании образца ЕС с PIN-№ CE-1312C05870, CE-1312C05871 и CE-1312C05872.

Заявление о соответствии ЕС находится у производителя и может предоставляться по требованию.

2 Указания по документации

2.1 Соблюдение совместно действующей документации

- ▶ Обязательно соблюдайте инструкции, содержащиеся во всех руководствах по эксплуатации и монтажу, прилагаемых к компонентам системы.

2.2 Действительность руководства

Действие настоящего руководства распространяется исключительно на следующие приборы:

Типы изделия и артикулы

Действительно для: Россия

VSC_206-4-5_200	0010015605
VSC_266-4-5_150	0010015450
VSC_266-4-5_200	0010015453
VSC_306-4-5_150	0010014713

Типы изделия и артикулы

Действительно для: Белоруссия

VSC_206-4-5_150	0010014719
VSC_266-4-5_200	0010015453
VSC_306-4-5_150	0010014713

Артикул прибора указан на маркировочной табличке (→ страница 8).

3 Описание изделия

3.1 Серийный номер

Серийный номер находится за табличкой под интерфейсом пользователя. Он также указан на маркировочной табличке.



Указание

Серийный номер можно также отобразить на дисплее изделия (см. руководство по эксплуатации).

3.2 Дата производства

Действительно для: Россия




ИЛИ Белоруссия

Дата производства (неделя, год) указана в серийном номере на маркировочной табличке:

- Третий и четвертый знак серийного номера указывают год производства (двузначный).
- Пятый и шестой знак серийного номера указывают неделю производства (от 01 до 52).

3.3 Данные на маркировочной табличке

Маркировочная табличка удостоверяет ту страну, где должен быть установлен прибор.

Данные на маркировочной табличке	Значение
Серийный номер	Служит для идентификации; цифры с 7 по 16 = артикул изделия
VSC...	Газовый отопительный аппарат для отопления и приготовления горячей воды
eCoCOMPACT	Обозначение изделия
2H, G20 - 20 мбар (2 кПа)	Заводской тип газа и давление газа на входе
Кат. (например, II _{2H3P})	Разрешенная категория газа
Техника максимального использования теплоты сгорания топлива	КПД отопительного котла согласно директиве 92/42/EWG
Тип (например, C ₁₃)	Допустимые подключения для газообразных продуктов сгорания
Рабочее давление воды (например, 3 бар (0,3 МПа))	Максимальное давление воды в режиме отопления
230 В 50 Гц	Электрическое подключение - напряжение - частота
(например, 100) Вт	Потребляемая электрическая мощность макс.
IP (например, X4D)	Степень защиты от воды
	Режим отопления
	Режим ГВС
P _n	Диапазон номинальной тепловой мощности в режиме отопления
P	Диапазон номинальной тепловой мощности в режиме приготовления горячей воды
Q _n	Диапазон номинальной тепловой нагрузки в режиме отопления
Q _{nw}	Диапазон номинальной тепловой нагрузки в режиме приготовления горячей воды
N _L	Показатель производительности в соответствии со стандартом DIN 4708
V _s	Объем воды в накопителе горячей воды
P _{MIW}	Максимальное давление воды в режиме приготовления горячей воды
NOX	Класс NOx прибора
D	Удельный расход в режиме приготовления горячей воды в соответствии с EN13203-1
Маркировка CE	Изделие соответствует европейским стандартам и директивам
	Надлежащее вторичное использование изделия

**Указание**

Проверьте, соответствует ли изделие доступному на месте установки виду газа.

3.4 Предписания по транспортировке, хранению и сроку хранения

Действительно для: Россия

ИЛИ Белоруссия

Отопительные аппараты поставляются в упаковке производителя.

Перевозка отопительных аппаратов осуществляется транспортными компаниями по автодорогам, морю и железной дороге в соответствии с условиями грузовых перевозок. Во время транспортировки отопительные аппараты должны быть зафиксированы таким образом, чтобы они не могли перемещаться ни по горизонтали, ни по вертикали.

Разрешается ставить друг на друга и хранить так максимум XX упакованных отопительных аппаратов. Не установленные отопительные аппараты хранятся в своей оригинальной упаковке. Отопительные аппараты должны храниться в закрытом помещении с естественной вентиляцией и в нормальных условиях (во внешней среде должны отсутствовать агрессивные вещества и пыль, диапазон температур между -10 и 37 °С, относительная влажность воздуха максимум 85 %, толчки и вибрации должны быть исключены).

Срок хранения: 3 года.

3.5 Срок службы

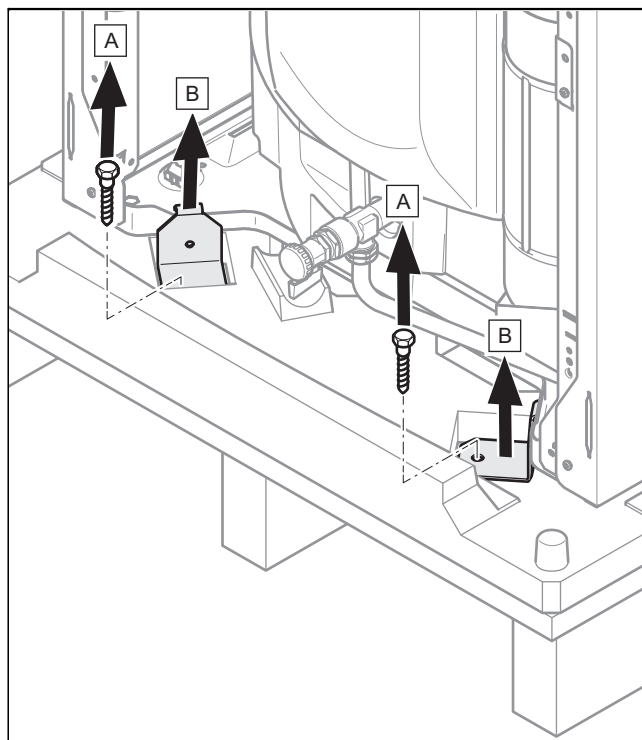
Действительно для: Россия

ИЛИ Белоруссия

Если придерживаться предписаний по транспортировке, хранению, установке и техническому обслуживанию, то срок службы отопительного аппарата составляет XX лет.

4 Монтаж

4.1 Извлечение изделия из упаковки

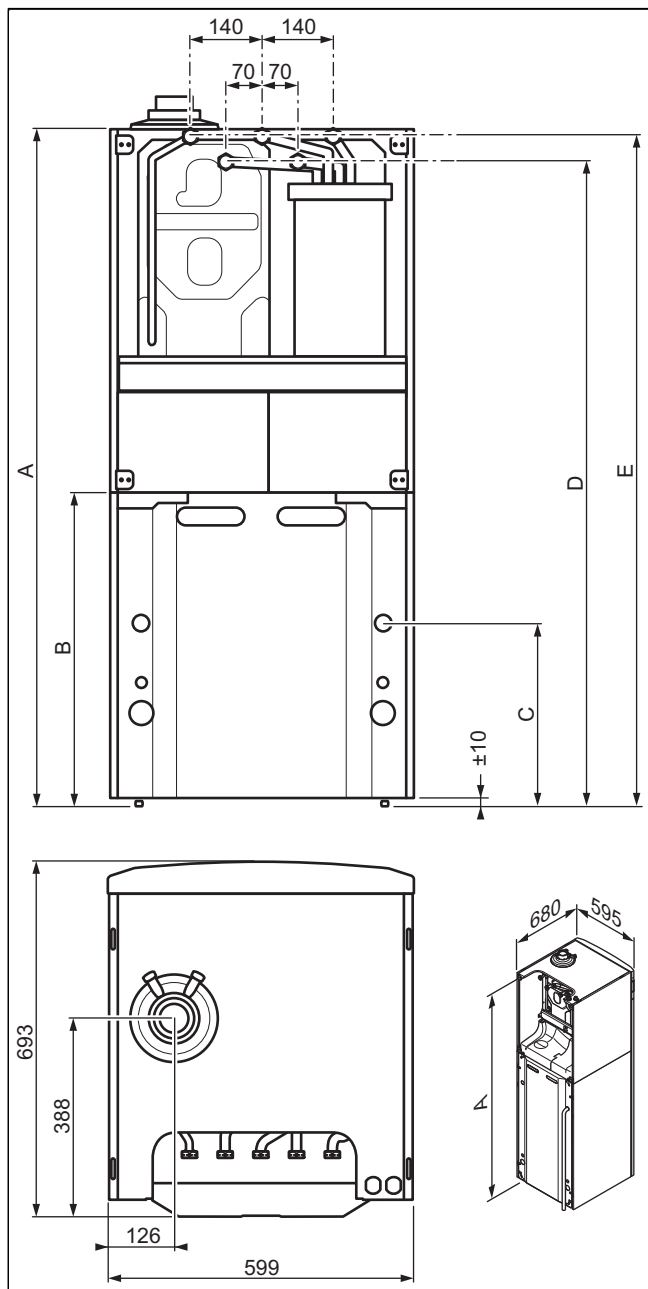


1. Снимите упаковку со всего прибора.
2. Демонтируйте переднюю облицовку. (→ страница 12)
3. Открутите 4 крепежные накладки, расположенные на паллете спереди и сзади, и снимите их.

4.2 Проверка комплекта поставки

- ▶ Проверьте комплект поставки на комплектность и отсутствие повреждений.

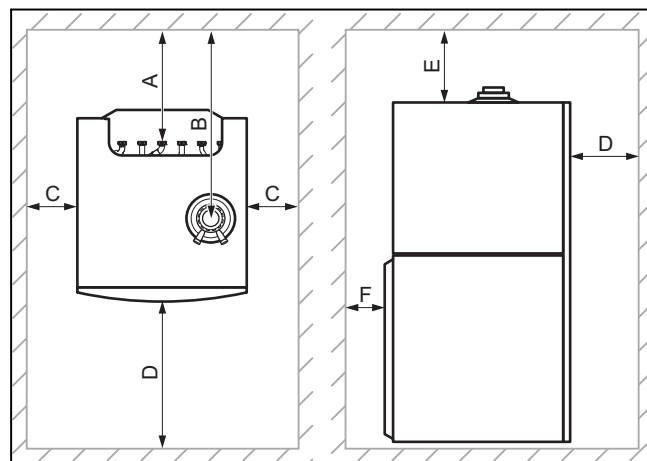
4.3 Размеры прибора



Размеры прибора

	150L	200L
Размер (A)	1 640 мм	1 880 мм
Размер (B)	941 мм	1 182 мм
Размер (C)	770 мм	1 010 мм
Размер (D)	1 577 мм	1 816 мм
Размер (E)	1 627 мм	1 866 мм

4.4 Минимальные расстояния и свободное пространство для монтажа



- A 160 мм
- B 425 мм
- C 20 мм; (≥ 300 мм)¹
- D 600 мм
- E 165 мм (система дымоходов/воздуховодов \varnothing 60/100 мм)
275 мм (система дымоходов/воздуховодов \varnothing 80/125 мм)
- F 40 мм

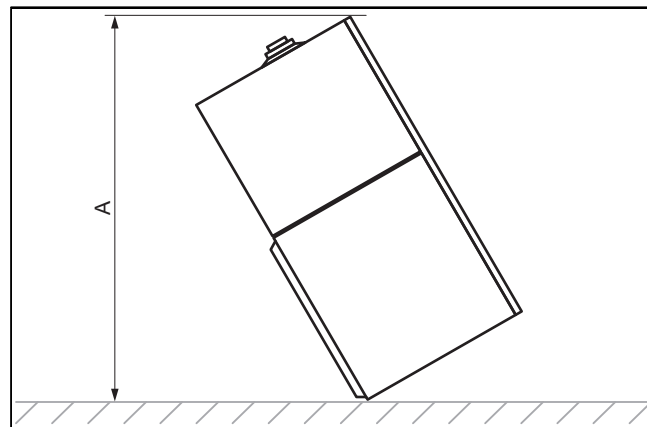
- ▶ Оставьте достаточное свободное пространство сбоку (C)¹ (минимум до стенки прибора), чтобы облегчить доступ во время выполнения работ по техобслуживанию и ремонту.
- ▶ При использовании принадлежностей учитывайте минимальное расстояние и свободное пространство для монтажа.

4.5 Расстояние к воспламеняющимся деталям

Соблюдать расстояние между прибором и предметами из воспламеняющихся материалов не обязательно, поскольку температура прибора не может превысить максимально допустимую температуру в подающей линии в режиме отопления, если прибор эксплуатируется с номинальной тепловой мощностью.

- Максимальная температура теплоносителя в подающей линии системы отопления: 80 °C

4.6 Размеры прибора для транспортировки



Размеры прибора для транспортировки

150L	200L
1 760 мм	1 985 мм

4.7 Транспортировка прибора



Опасность!

Опасность травмирования из-за переноски тяжелых грузов!

Переноска тяжелых грузов может стать причиной травм.

- ▶ Соблюдайте все действующие законы и прочие предписания, если вы переносите тяжелые приборы.



Опасность!

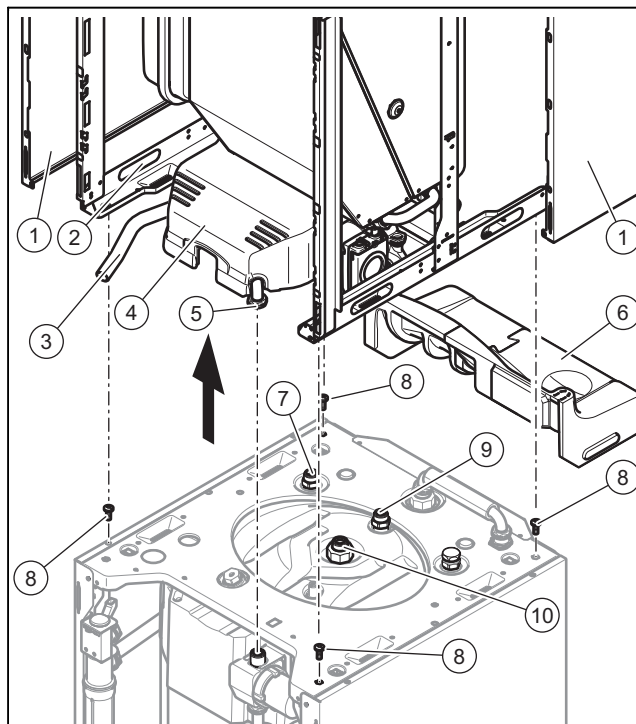
Опасность травмирования из-за повторного использования захватов для транспортировки.

Захваты для транспортировки в виду старения материала не предусмотрены для того, чтобы их использовали повторно при дальнейшей транспортировке.

- ▶ Ни в коем случае не пользуйтесь захватами для транспортировки повторно.

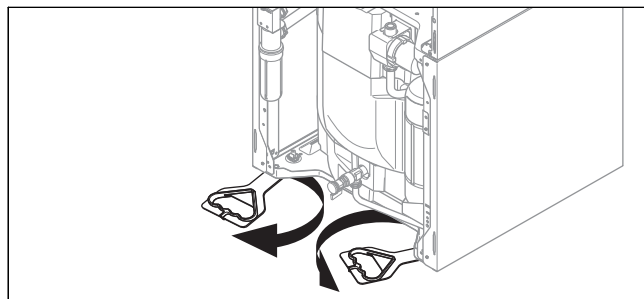
1. Демонтируйте переднюю облицовку. (→ страница 12)

Условия: Прибор слишком громоздкий или тяжелый для транспортировки.



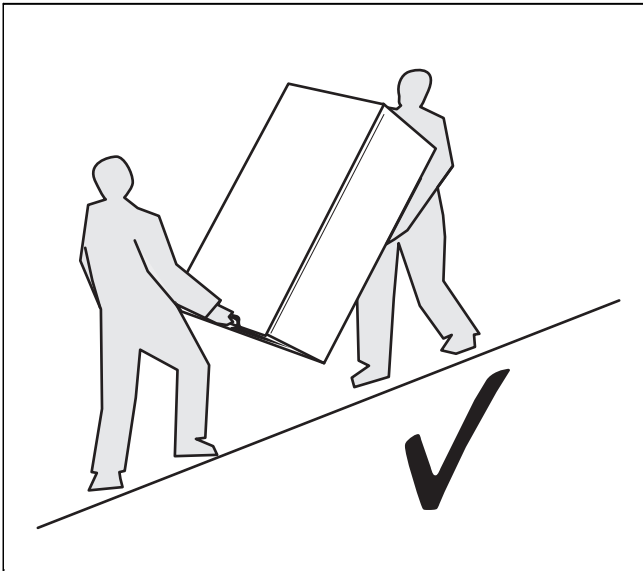
Демонтаж для транспортировки

- ▶ Демонтируйте боковые стенки (1), чтобы можно было воспользоваться захватами для транспортировки (2).
 - ▶ Открутите гайку (5) насоса горячей воды.
 - ▶ Снимите изоляционные элементы (4) и (6).
 - ▶ Открутите гайку (10) накопителя горячей воды.
 - ▶ Открутите гайку и снимите шланг с сифона (3).
 - ▶ Отсоедините токовый штекер датчика температуры накопителя.
 - ▶ Отсоедините оба токовых штекера насоса горячей воды.
 - ▶ Открутите гайки (7) и (9) накопителя горячей воды.
 - ▶ Отсоедините 4 винта (8).
 - ▶ При монтаже прибора выполняйте действия в обратной последовательности.
2. Для надежной транспортировки используйте оба захвата для транспортировки на двух передних ножках прибора.

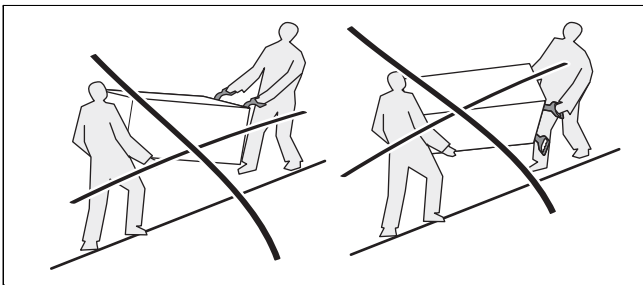


3. Поверните находящиеся под прибором захваты для транспортировки вперед.
4. Убедитесь, что ножки вкручены до упора, чтобы удерживать захваты для транспортировки правильно.

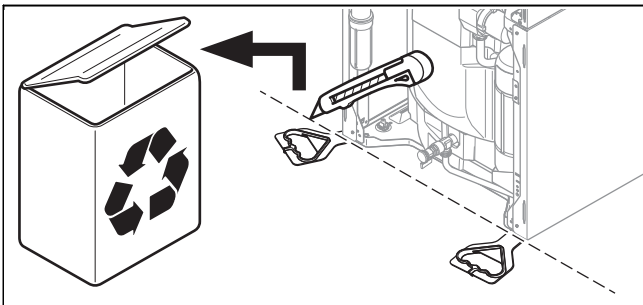
4 Монтаж



5. Выполняйте транспортировку прибора только так, как показано на рисунке.



6. Ни в коем случае не выполняйте транспортировку прибора, как показано на рисунке выше.



7. После установки прибора, отрежьте захваты для транспортировки и утилизируйте их в соответствии с предписанием.
8. Установите переднюю облицовку прибора на место.

4.8 Место установки прибора



Опасность!

Опасность для жизни из-за негерметичности при установке ниже уровня земли!

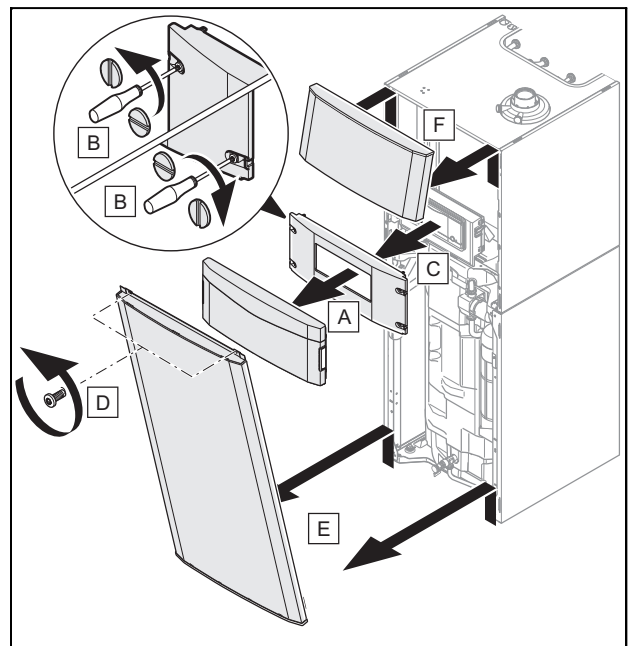
Если изделие устанавливается ниже уровня земли, то при нарушении герметичности внизу будет скапливаться пропан. В этом случае возникает опасность взрыва.

- ▶ Проследите, чтобы пропан ни в коем случае не улетучивался из-за изделия и газопровода. Установите, к примеру, внешний электромагнитный клапан.

- ▶ Не устанавливайте прибор в помещении с очень пыльным воздухом или в среде, способствующей коррозии.
- ▶ Не устанавливайте прибор в помещениях, где хранятся или используются аэрозоли, растворители, хлорсодержащие чистящие средства, краски, клеи, соединения аммиака или другие похожие вещества.
- ▶ Учитывайте вес прибора вместе с объемом воды. Вы можете найти эту информацию в технических характеристиках.
- ▶ Убедитесь, что помещение, где должен быть установлен прибор, имеет достаточную защиту от мороза.
- ▶ Не проводите воздух для горения над дымоходом старого жидкотопливного котла, так как это может привести к коррозии.
- ▶ Если воздух в помещении, где должен быть установлен прибор, содержит агрессивные пары или пыль (например, из-за проведения строительных работ), то в этом случае вам нужно убедиться, что прибор имеет соответствующую герметизацию/защиту.

4.9 Демонтаж и монтаж передней облицовки

Действительно для: 150L, 200L



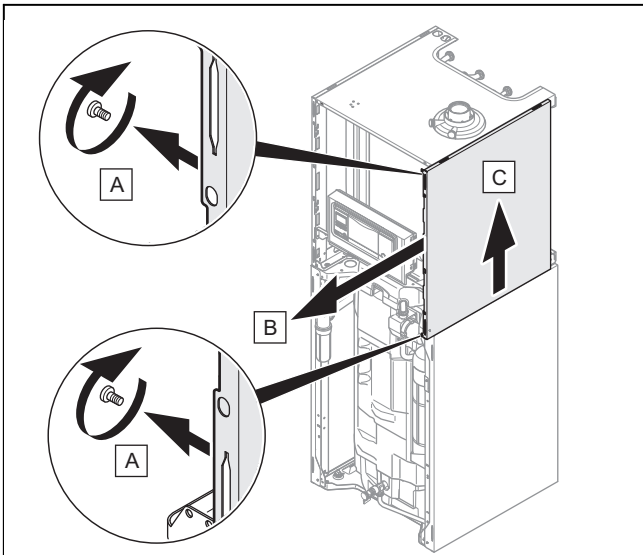
Демонтаж передней облицовки

Действительно для: 150L

ИЛИ 200L

- ▶ Выполните установку компонентов в обратной последовательности.

4.10 Демонтаж/монтаж боковой обшивки



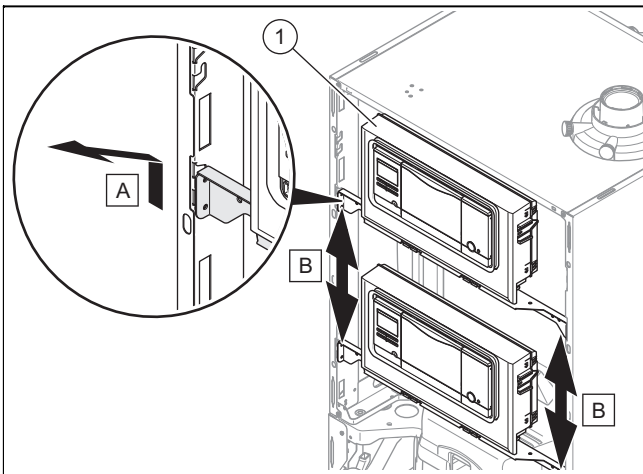
► Выполните установку компонентов в обратной последовательности.

4.11 Перестановка распределительной коробки в нижнее или верхнее положение



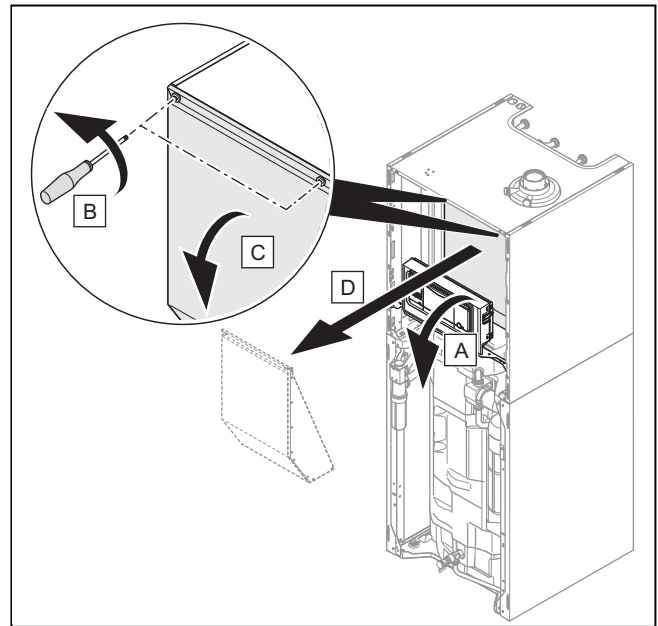
Указание

За счет перестановки распределительной коробки в верхнее или нижнее положение облегчается доступ к различным компонентам прибора.



1. Сдвиньте распределительную коробку (1) вверх и потяните ее на себя.
2. Переставьте распределительную коробку в желаемое положение.

4.12 Демонтаж/монтаж передней стенки турбокамеры



► Выполните установку компонентов в обратной последовательности.

5 Установка



Опасность!

Опасность взрыва или ошпаривания в результате ненадлежащей установки!

Механическое напряжение на присоединительных трубопроводах может вызвать нарушение герметичности.

- Обеспечьте монтаж присоединительных трубопроводов без механического напряжения.



Осторожно!

Опасность повреждений из-за засоренных трубопроводов!

Посторонние предметы, такие как отходы от сварки, остатки уплотнений или грязь в водопроводах, могут стать причиной повреждения отопительного аппарата.

- Перед установкой тщательно промойте систему отопления.

Уплотнения из резиноподобных материалов могут подвергаться пластической деформации и вызывать потерю давления. Рекомендуется использовать уплотнения из материалов, подобных волокнистому картону.

5.1 Подключения газа и воды



Осторожно!

Вероятность материального ущерба в результате ненадлежащего подключения газа!

Превышение испытательного давления может стать причиной повреждения газовой арматуры!

- ▶ При проверке герметичности газовой арматуры испытательное давление не должно превышать 1,1 кПа (110 мбар).



Осторожно!

Вероятность материального ущерба в результате коррозии!

Не обладающие диффузионной плотностью пластмассовые трубы системы отопления являются причиной попадания воздуха в греющую воду и коррозионного повреждения в контурах теплогенератора и изделия.

- ▶ При использовании в системе отопления не обладающих диффузионной плотностью пластмассовых труб выполните разделение системы, установив между изделием и системой отопления внешний теплообменник.



Осторожно!

Вероятность материального ущерба в результате теплопередачи при выполнении пайки!

В результате теплопередачи при выполнении пайки возможно повреждение уплотнений в сервисных кранах.

- ▶ Не выполняйте пайку на присоединительных элементах, если присоединительные элементы привинчены к сервисным кранам.



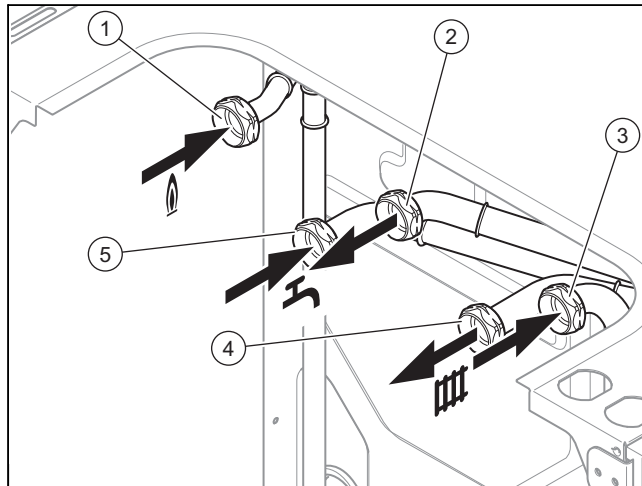
Указание

Мы рекомендуем, установить теплоизоляцию на выпуске для отопительного котла на водяном патрубке и на системе.

Предварительные работы

1. Установите следующие компоненты:
 - предохранительный клапан и запорный кран на подающей линии системы отопления
 - группа безопасности горячей воды и запорный кран на линии подачи холодной воды
 - устройство для наполнения между линией подачи холодной воды и подающей линией системы отопления
 - запорный кран на обратной линии системы отопления
 - запорный кран на линии подвода газа

2. Проверьте, достаточен ли объем встроенного расширительного бака для системы отопления.
 - ◁ Если объем расширительного бака недостаточен, то установите дополнительный расширительный бак в обратной линии отопления как можно ближе к изделию.
3. Перед установкой тщательно продуйте или промойте подающие линии.



- | | |
|--|--|
| 1 Подсоединение газа, G3/4 | 4 Подключение подающей линии системы отопления, G3/4 |
| 2 Подключение горячей воды, G3/4 | 5 Подключение для подвода холодной воды, G3/4 |
| 3 Подключение обратной линии системы отопления, G3/4 | |

1. Выполняйте подсоединения воды и газа в соответствии с действующими стандартами.
2. Перед вводом в эксплуатацию удалите воздух из газопровода.
3. Проверьте, герметичны ли подключения (→ страница 25).

5.2 Подключение линии отвода конденсата



Опасность!

Опасность для жизни в результате утечки отходящих газов!

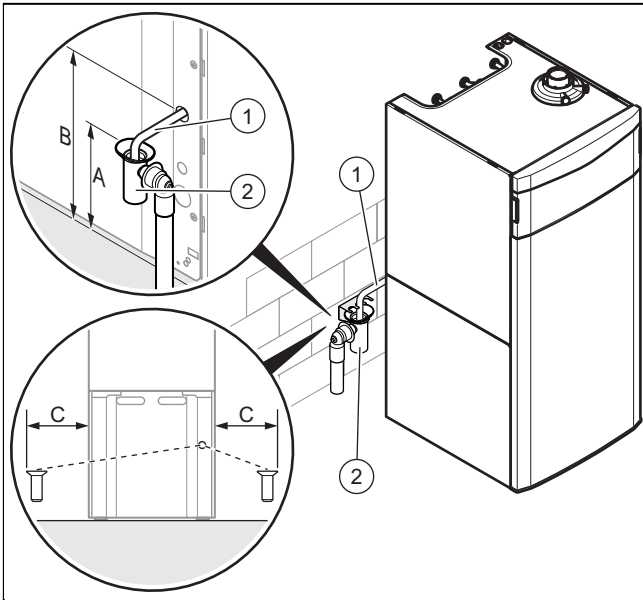
Сифонную трубку для слива конденсата нельзя соединять со сливным трубопроводом, иначе у внутреннего конденсатного сифона может начаться всасывание вхолостую, и произойти утечка отработанного газа.

- ▶ Не соединяйте линию отвода конденсата герметично с канализационным трубопроводом.



Указание

Соблюдайте приведенные здесь указания, а также директивы и действующие местные предписания по стоку конденсата.



Расстояния для подключения сифона

	150L	200L
Макс. размер (A)	720 мм	960 мм
Размер (B)	770 мм	1 010 мм
Макс. размер (C)	300 мм	300 мм

При сгорании образуется конденсат. Сливная линия конденсата направляет этот конденсат через воронку в присоединительный патрубок канализации.

- ▶ Используйте ПВХ или другой материал, который подходит для отвода не нейтрализованного конденсата.
- ▶ Для отвода конденсата используйте трубопроводы только из стойкого к коррозии материала.
- ▶ Если не возможно обеспечить подходящие материалы, установите систему для нейтрализации конденсата.
- ▶ Подключите сливную линию конденсата (1) к подходящему сточному сифону (2).
- ▶ Убедитесь, что конденсат правильно стекает в сливную линию.

5.3 Установка системы дымоходов

5.3.1 Подключаемые системы дымоходов/воздуховодов

Используемые системы воздуховодов/дымоходов указаны в прилагаемом руководстве по монтажу системы воздуховодов/дымоходов.



Указание

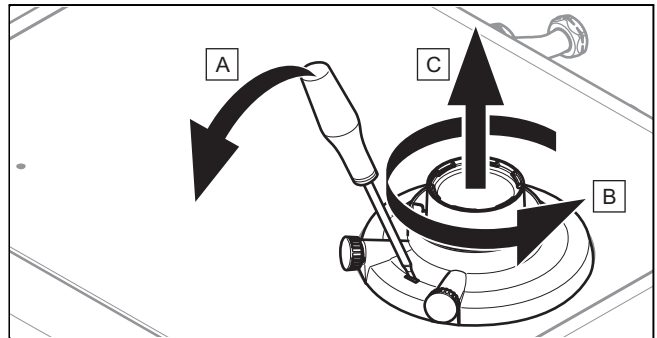
Если изделие установлено в зоне безопасности 1 или 2, его эксплуатация должна обязательно осуществляться с забором воздуха не из помещения.

5.3.2 Замена присоединительного элемента для системы воздуховодов/дымоходов



Указание

Изделия серийно оснащаются присоединительным элементом Ø 60/100 мм.



1. Вставьте отвертку в шлицевое отверстие между измерительными штуцерами.
2. Осторожно надавливайте на отвертку (A).
3. Поворачивайте соединительный элемент до упора против часовой стрелки (B) и снимите его вверх (C).
4. Используйте новый присоединительный элемент. Обращайте внимание на выступы-фиксаторы.
5. Поверните присоединительный элемент по часовой стрелке до щелчка.

5.3.3 Монтаж системы дымоходов/воздуховодов



Осторожно!

Опасность отравления из-за утечки отходящих газов!

Консистентные смазки на основе минеральных масел могут повредить уплотнения.

- ▶ Для облегчения монтажа вместо смазки используйте только воду или обычное жидкое мыло.

- ▶ Смонтируйте систему дымоходов/воздуховодов в соответствии с руководством по монтажу.

5.4 Электромонтаж



Опасность!

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током при неправильном выполнении электрического подключения!

Неправильно выполненное электрическое подключение может нарушить эксплуатационную безопасность изделия и стать причиной травм и материального ущерба.

- ▶ Выполняйте электромонтаж только в том случае, если вы являетесь прошедшим обучение специалистом и обладаете соответствующей квалификацией.
- ▶ Соблюдайте при этом действующие законы, стандарты и директивы.

- ▶ Заземлите изделие.



Опасность!

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!

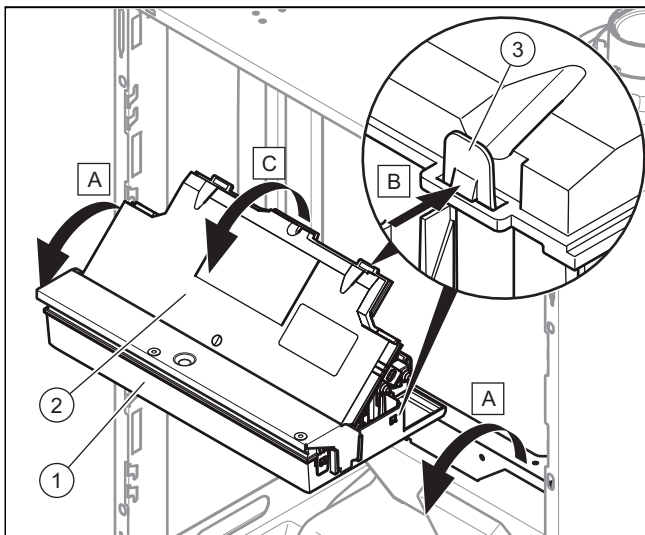
Касание токоведущих соединений может привести к тяжёлым травмам. Это связано с тем, что клеммы подключения к сети L и N постоянно находятся под напряжением даже при выключенной кнопке включения/выключения:

- ▶ Отключите подвод электрического тока.
- ▶ Предотвратите повторное включение подвода электрического тока.

5.4.1 Вскрытие и закрывание блока электроники

5.4.1.1 Открывание блока электроники

1. Демонтируйте переднюю облицовку. (→ страница 12)

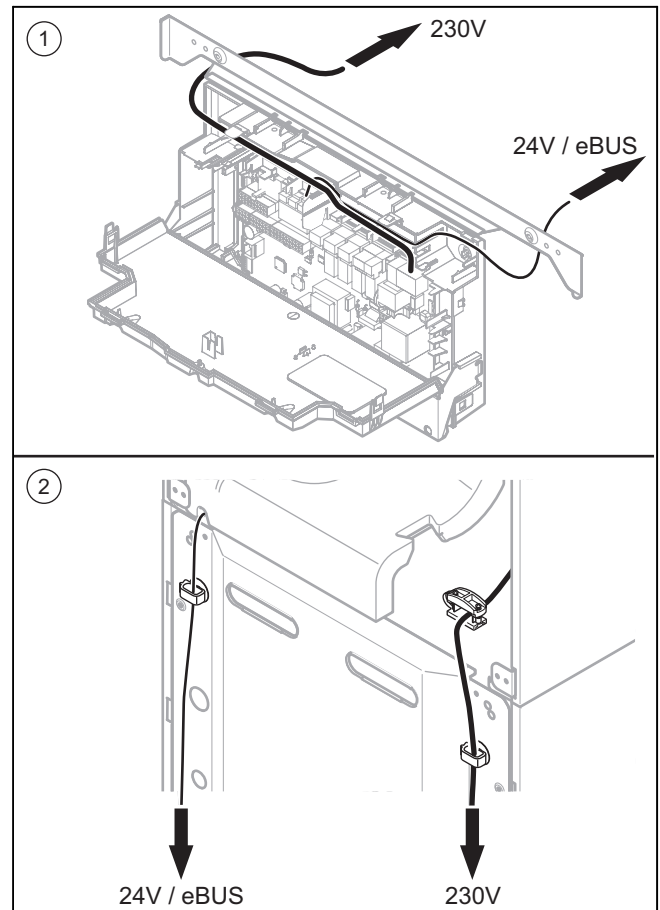


2. Откройте блок электроники (1) в направлении на себя.
3. Освободите из креплений четыре зажима (3) слева и справа.
4. Откиньте крышку (2) вверх.

5.4.1.2 Закрывание блока электроники

1. Закройте крышку (2), вжав ее в направлении вниз в блок электроники (1).
2. Проследите, чтобы все четыре зажима (3) защелкнулись в креплениях.
3. Поверните блок электроники вверх.

5.4.2 Выполнение электромонтажа



1. Расположение кабелей на блоке электроники
2. Расположение кабелей на задней стенке прибора
 1. Проведите соединительные кабели подсоединяемых компонентов через кабельный ввод и кабельные гнезда на задней стенке прибора.
 2. Укоротите соединительные кабели до подходящей длины, чтобы они не мешали в распределительной коробке.
 3. Во избежание короткого замыкания при непредвиденном освобождении жилы кабеля, снимайте внешнюю оболочку гибких проводов на участке не более 30 мм.
 4. Убедитесь, что изоляция внутренних жил при снятии внешней оболочки не повреждена.
 5. Снимайте изоляцию внутренних жил ровно настолько, чтобы обеспечить хорошее и надежное соединение.
 6. Во избежание короткого замыкания, вызванного незакрепленными проводами, наденьте на освобожденные от изоляции концы жил кембрики.
 7. Прикрутите штекер к соединительному кабелю.
 8. Проверьте, все ли жилы правильно закреплены на соединительных клеммах штекера. При необходимости устраните несоответствие.
 9. Вставьте штекер в предусмотренное для этого гнездо на электронной плате.

5.4.3 Обеспечение электропитание

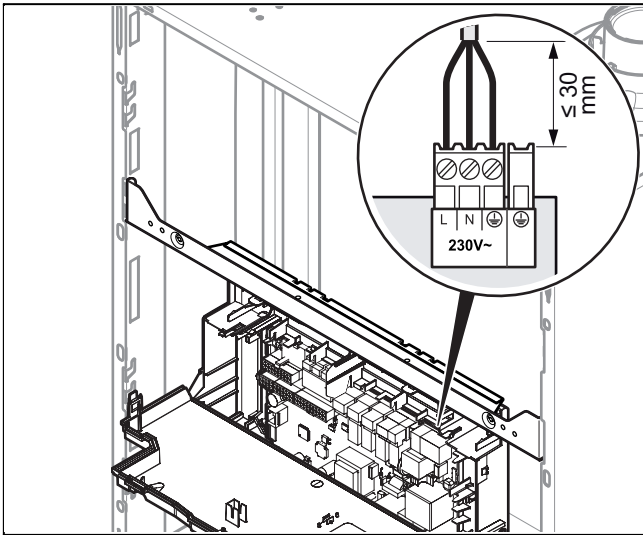


Осторожно!

Вероятность материального ущерба из-за слишком высокого напряжения подключения!

При сетевом напряжении свыше 253 В возможно разрушение электронных компонентов.

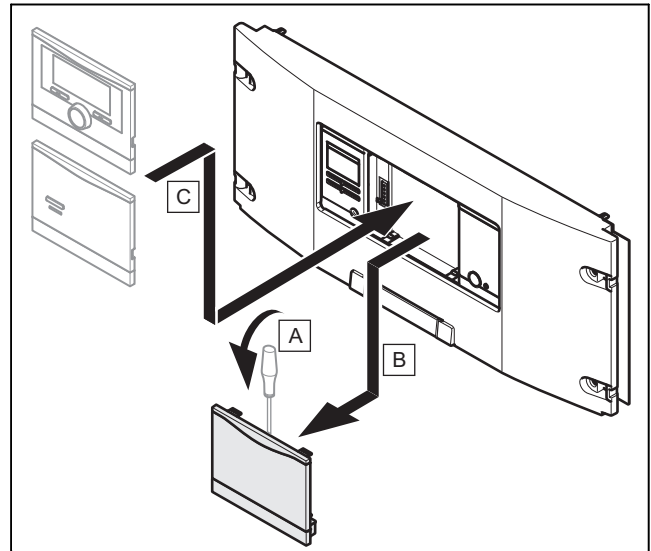
- ▶ Убедитесь, что номинальное напряжение сети составляет 230 В.



1. Соблюдайте все действующие предписания.
2. Откройте блок электроники. (→ страница 16)
3. Выполните стационарное подключение и установите разъединительное устройство с расстоянием между контактами не менее 3 мм (например, предохранитель или силовой выключатель).
4. Используйте в качестве провода подключения к сети, проходящего через кабельный ввод в изделие, гибкий провод.
5. Выполните электромонтаж. (→ страница 16)
6. Прикрутите поставляемый в комплекте штекер к стандартному трехжильному кабелю подключения к электрической сети.
7. Подключите блок электроники. (→ страница 16)
8. Обеспечьте возможность постоянного доступа к подключению к электросети. Оно не должно быть закрыто или загорожено.
9. Если изделие установлено в зоне безопасности 2, его эксплуатация должна обязательно осуществляться с забором воздуха не из помещения. Поэтому типы установки В23 и В53Р не допустимы.

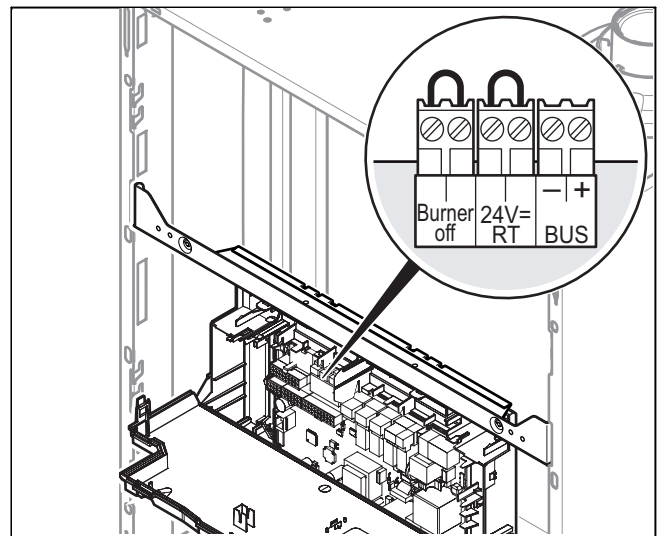
5.4.4 Установка регулятора в распределительную коробку

Условия: При подключении погодозависимого eBUS-регулятора или зависимого от температуры в помещении eBUS-регулятора марки Vaillant :



- ▶ Установите регулятор в распределительную коробку.
- ▶ Сделайте перемычку на штекере **24В=RT**, если это еще не было выполнено.

5.4.5 Подключение регулятора к блоку электроники



1. Откройте блок электроники. (→ страница 16)
2. Выполните электромонтаж. (→ страница 16)

Условия: При подключении погодозависимого eBUS-регулятора или зависимого от температуры в помещении eBUS-регулятора:

- ▶ Подключите регулятор к штекеру **BUS**.
- ▶ Сделайте перемычку на штекере **24В=RT**, если это еще не было выполнено.

Условия: При подключении низковольтного регулятора (24 V):

- ▶ Подключите регулятор вместо шунтового сопротивления на штекере **24В=RT**.

Условия: При подключении защитного термостата для напольного отопления:

- ▶ Подключите термостат вместо шунтового сопротивления на штекере **Burner off**.
- 3. Подключите блок электроники.
- 4. Чтобы с помощью многоконтурного регулятора запустить режим эксплуатации насоса **Непрерывный** (работает постоянно), перенастройте пункт D.018 Режим эксплуатации насоса с **Повторно-кратковременный режим** (насос работает с перерывами) на **Постоянно**.

5.4.6 Подключение дополнительных компонентов

Вы можете выбрать следующие компоненты:

- циркуляционный насос горячей воды
- внешний насос системы отопления
- насос загрузки водонагревателя (не активирован)
- Вытяжной колпак
- Внешний электромагнитный клапан
- Внешнее сообщение сбоя
- насос гелиоконтур (не активен)
- Дистанционное управление eBUS (не активно)
- Насос защиты от легионелл (не активен)
- Вентиль гелиосистемы (не активен).

5.4.6.1 Использование VR 40 (многофункциональный модуль "2 из 7")

1. Смонтируйте компоненты согласно соответствующему руководству.
2. Выберите для управления реле 1 на многофункциональном модуле **D.027**.
3. Выберите для управления реле 2 на многофункциональном модуле **D.028**.

5.4.6.2 Управление циркуляционным насосом в зависимости от потребности

1. Выполните электромонтаж так же, как и при "Подключение регулятора к блоку электроники".
2. Соедините присоединительный провод внешней кнопки с клеммами 1 (0) и 6 (FB) торцевого разъема X41, поставляемого вместе с регулятором.
3. Вставьте торцевой разъем в гнездо X41 печатной платы.

6 Управление

6.1 Концепция управления изделием

Концепция управления, а также - возможности считывания и настройки уровня эксплуатирующей стороны описаны в руководстве по эксплуатации.

Обзор возможностей считывания и настройки уровня специалиста описаны в разделе "Обзор структуры меню уровня специалиста" (→ страница 39).

6.1.1 Вызов уровня специалиста



Осторожно!

Вероятность материального ущерба в результате ненадлежащего обращения!

Ненадлежащие настройки на уровне специалиста могут привести к повреждениям и функциональным нарушениям системы отопления.

- ▶ Используйте доступ к уровню специалиста только в том случае, если вы являетесь сертифицированным специалистом.



Указание

Уровень специалиста защищен от несанкционированного доступа с помощью пароля.

1. Нажмите одновременно и ("i").
 - ◀ На дисплее появляется меню.
2. Перелистайте список с помощью или , пока не появится пункт меню **Уровень спец-та**.
3. Подтвердите с помощью **(OK)**.
 - ◀ На дисплее появляется текст **Ввести код** и значение **00**.
4. С помощью или настройте значение **17** (код).
5. Подтвердите с помощью **(OK)**.
 - ◀ Появляется уровень специалиста в выборе пунктов меню.

6.2 Live монитор (коды состояния)

Меню → Live монитор

Коды состояния, отображаемые на дисплее, показывают эксплуатационное состояние прибора в настоящее время.

Коды состояния – обзор

6.3 Программы тестов

Кроме помощника запуска, для выполнения ввода в эксплуатацию, технического обслуживания и устранения неисправностей можно также вызывать программы тестов.

Меню → Уровень спец-та → Программы тестов

Там, помимо **Меню функций**, **Самопроверка** и **Проверка типа газа** находятся также **Программы тестов**.

7 Ввод в эксплуатацию

7.1 Проверка заводской настройки



Осторожно!

Вероятность материального ущерба в результате недопустимой настройки!

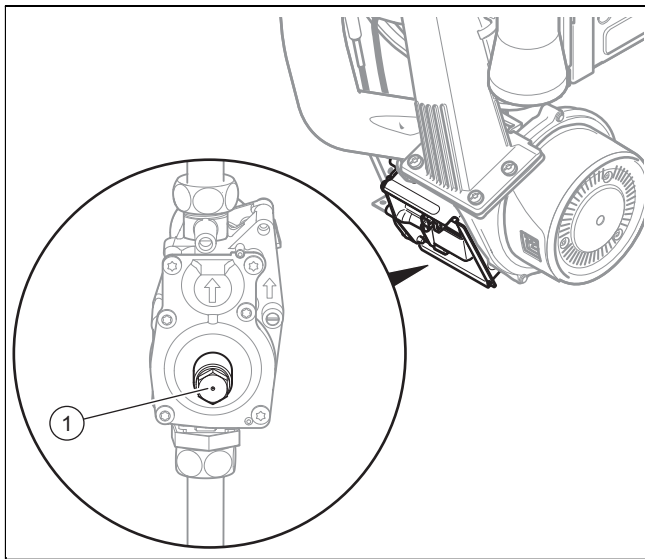
Изменения на регуляторе давления газа газовой арматуры могут привести к разрушению газовой арматуры.

- ▶ Ни в коем случае не изменяйте заводскую настройку регулятора давления газа газовой арматуры.



Указание

Каждая поврежденная пломба должна быть восстановлена.



Указание

Некоторые приборы оснащаются газовой арматурой без регулятора давления (1).



Осторожно!

Функциональные нарушения или сокращение срока службы изделия в результате неправильной установки группы газа!

Если исполнение изделия не соответствует местной группе газа, это приведет к функциональным нарушениям или необходимости досрочной замены компонентов изделия.

- ▶ Перед вводом изделия в эксплуатацию, сравните данные по группе газа на маркировочной табличке с группой газа, имеющейся на месте установки.

Обеспечиваемое изделием сгорание топлива проверено на заводе-изготовителе. Изделие предварительно настроено на работу с группой газа, указанной на маркировочной табличке.

Условия: Исполнение изделия **не соответствует** местному типу газа

- ▶ Не вводите изделие в эксплуатацию.
- ▶ Измените вид газа в соответствии с системой.

Условия: Исполнение изделия **соответствует** местному типу газа

- ▶ Действуйте в соответствии со следующим описанием.

7.2 Наполнение конденсатного сифона

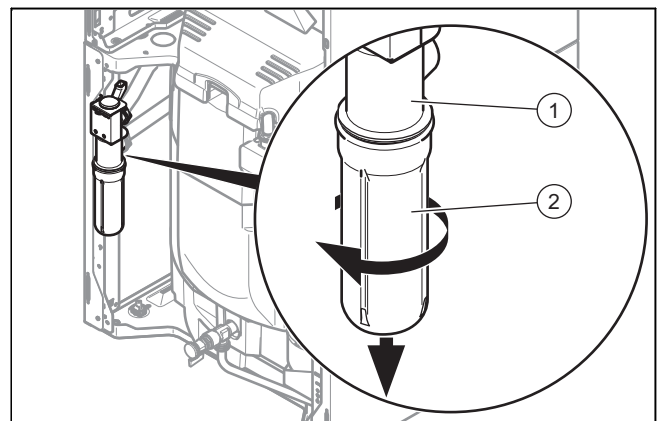


Опасность!

Опасность отравления из-за утечки отходящих газов!

Если сифон для конденсата пустой или недостаточно заполнен, отходящие газы могут выходить в воздух в помещении.

- ▶ Перед вводом изделия в эксплуатацию наполните сифон для конденсата водой.



1. Снимите нижнюю часть сифона (1), повернув байонетный замок против часовой стрелки.
2. Наполните водой нижнюю часть сифона на 10 мм ниже верхнего края.
3. Правильно прикрутите нижнюю часть обратно к сифону конденсата.

7.3 Включение изделия

- ▶ Нажмите кнопку включения/выключения изделия.
 - ◀ На дисплее появляется основная маска.

7.4 Прохождение помощника запуска

Помощник запуска появляется при каждом включении изделия до тех пор, пока он не будет один раз успешно завершен. Он обеспечивает непосредственный доступ к самым важным тестовым программам и настройкам конфигурации во время ввода изделия в эксплуатацию.

Подтвердите запуск помощника запуска. До тех пор, активен помощник запуска, все запросы отопления и горячей воды блокируются.





Для перехода к следующему пункту подтвердите с помощью **далее**.

Если запуск помощника запуска не подтвердить, то через 10 секунд после включения он закрывается и появляется основная маска.

7.4.1 Язык

- ▶ Настройте желаемый язык.
- ▶ Чтобы подтвердить настроенный язык и избежать его изменения по неосторожности, дважды выберите (OK).

При неосторожной настройке языка, который вы не понимаете, измените настройку следующим образом:

- ▶ Одновременно нажмите  и  **удерживайте** в нажатом положении.
- ▶ Дополнительно кратковременно нажмите клавишу снятия сбоя.
- ▶ Удерживайте  и  в нажатом положении, пока на дисплее не появится возможность настройки языка.
- ▶ Выберите требуемый язык.
- ▶ Дважды подтвердите изменение с помощью (OK).

7.4.2 Наполнение отопительного контура

Описанные шаги по наполнению отопительного контура и контура горячей воды должны быть выполнены перед программой для автоматического удаления воздуха из отопительного контура и контура горячей воды.

Режим наполнения (тестовая программа (→ страница 21) **P.06**) остается активным в помощнике запуска до тех пор, пока на дисплее отображается удаление воздуха.

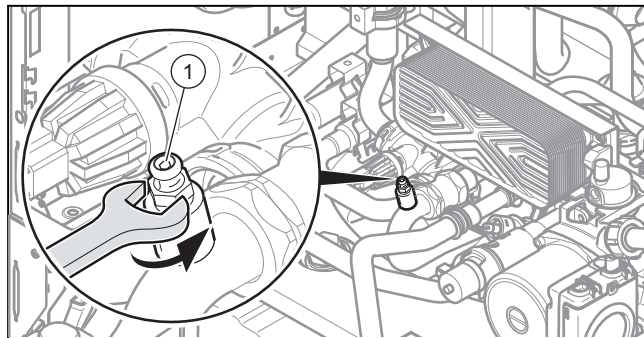
При возникновении проблем запустите программу удаления воздуха (→ страница 21) повторно.

7.4.3 Удаление воздуха

Удаление воздуха (тестовая программа **P.00**) автоматически включается в помощнике запуска и остается активным до тех пор, пока на дисплее отображается удаление воздуха.



Программа должна выполняться только однократно, поскольку в противном случае прибор не будет запущен.

Если радиаторы в доме оснащены термостатическими вентилями, то убедитесь, что все они открыты, чтобы воздух правильно удалялся из контура.



- ▶ После завершения программы удаления воздуха откройте вентиль для выпуска воздуха на контуре горячей воды (1).
- ▶ Закройте вентиль для выпуска воздуха на контуре горячей воды, как только из контура будет удален воздух.

7.4.4 Расчетная температура теплоносителя в подающей линии, температура горячей воды, режим "Комфорт"

1. Для настройки расчетной температуры теплоносителя в подающей линии, температуры горячей воды и режима "Комфорт", используйте  и .
2. Подтвердите настройку с помощью (OK).

7.4.5 Частичная нагрузка на отопление

Максимальная частичная нагрузка на отопление прибора может быть отрегулирована в соответствии с теплопотреблением системы. Впоследствии эту настройку можно также изменить через **D.000**.

7.4.6 Дополнительные реле и многофункциональный модуль

Используйте эти опции, чтобы настроить подключенные дополнительные компоненты. Настройку вы можете изменить в пунктах **D.026**, **D.027** и **D.028**.

7.4.7 Телефонный номер специалиста

Вы можете ввести свой телефонный номер в меню аппарата. Эксплуатирующая сторона может просмотреть этот телефонный номер. Телефонный номер может иметь длину до 16 цифр и не должен содержать пробелов.

7.4.8 Завершение помощника запуска

После успешного прохождения и подтверждения помощника запуска при следующем включении он не будет автоматически запускаться.

7.5 Запуск помощника запуска заново

В любое время помощник запуска можно запустить заново, вызвав его в меню.

Меню → Уровень спец-та → Вкл. помощн. запуска

7.6 Вызов конфигурации котла и меню диагностики

Для повторной проверки и настройки важных параметров системы вызовите **Конфигурация котла**.

Меню → Уровень спец-та → Конфигурация котла

Возможности настройки для более сложных систем находятся в **Меню диагностики**.

Меню → Уровень спец-та → Меню диагностики

7.7 Выполнение проверки типа газа



Опасность!

Опасность отравления!

Недостаточное качество сгорания (CO), отображается посредством **F.92/93**, приводит к повышенной опасности отравления.

- ▶ Прежде чем ввести изделие в эксплуатацию на длительное время, сначала устраните ошибку.

Меню → Уровень спец-та → Программы тестов → Проверка типа газа

В процессе проверки типа газа проверяется настройка изделия относительно качества сгорания.



Указание

Если в системе отопления к тому же дымоходу подключены дополнительные приборы, работающие от теплоты сгорания, убедитесь, что во время выполнения программы тестов ни один из этих приборов, работающих от теплоты сгорания, не введен или не вводится в эксплуатацию. Это необходимо для того, чтобы результат тестирования был точным.

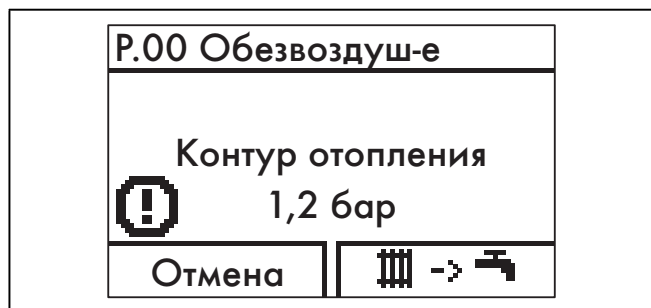
7.8 Использование тестовых программ

Меню → Уровень спец-та → Программы тестов → Тестовые программы

Активируя различные тестовые программы, вы можете вызывать особые функции изделия.

Дисплей	Значение
---------	----------

P.00	<p>Тестовая программа удаления воздуха: В таком режиме запускается насос системы отопления. Из отопительного контура и контура горячей воды через быстродействующий воздухоотводчик удаляется воздух (колпачок быстродействующего воздухоотводчика должен быть откручен, а вентиль для выпуска воздуха для горячей воды - открыт). Программа удаления воздуха всегда начинается с контура горячей воды (7 минут и 30 секунд) и завершается отопительным контуром (2 минуты и 30 секунд). 1 x Отмена: завершить программу удаления воздуха Указание Программа удаления воздуха работает 10 минут, после чего завершается. Удаление воздуха из контура горячей воды: 3-ходовой клапан в положении для горячей воды. Цикл насоса системы отопления: 5 секунд вкл, 5 секунд выкл. Насос горячей воды на 100% в продолжительном режиме работы. Удаление воздуха из отопительного контура: 3-ходовой клапан в положении отопления, управление насоса системы отопления, как указано выше.</p>
P.01	<p>Тестовая программа Максимальная нагрузка: После успешного розжига изделие эксплуатируется с максимальной тепловой нагрузкой.</p>
P.02	<p>Тестовая программа Минимальная нагрузка: После успешного розжига изделие эксплуатируется с минимальной тепловой нагрузкой.</p>
P.06	<p>Тестовая программа "Режим заполнения": 3-ходовой клапан устанавливается в среднее положение. Горелка и насос выключаются (для наполнения и опорожнения изделия).</p>



Указание

Если изделие находится в состоянии ошибки, запуск программ тестов невозможен. Состояние ошибки можно определить по символу ошибки слева внизу на дисплее. Сначала необходимо снять сбой.

Для завершения тестовых программ вы можете всегда выбрать **Отмена**, но это не относится к первому вводу в эксплуатацию. Цикл удаления воздуха должен быть выполнен однократно и в полной мере, чтобы горелка могла разгореться.

7.9 Подготовка греющей воды



Осторожно!

Возможный материальный ущерб в результате воздействия мороза!

Недостающие мероприятия для защиты от замерзания могут стать причиной повреждений в результате замерзания на системе отопления.

- ▶ Объясните эксплуатирующей стороне, как обеспечить защиту системы отопления от мороза.



Осторожно!

Вероятность материального ущерба в результате добавления в греющую воду средств против замерзания и средств для защиты от коррозии!

Антифриз и средства для защиты от коррозии могут причинить изменения уплотнений, вызвать появление шумов при работе в режиме отопления и, возможно, причинить дальнейший косвенный ущерб.

- ▶ Не используйте любые средства против замерзания и средства для защиты от коррозии.

Насыщение греющей воды присадками может стать причиной материального ущерба. За совместимость этих присадок, при их использовании в других системах отопления, и за их эффективность фирма Vaillant ответственности не несет.

При надлежащем использовании следующих изделий до настоящего времени не было зафиксировано ни одного случая их несовместимости с приборами Vaillant.

Присадки для очистки (требуется последующая промывка)

- Fernox F3
- Jenaqua 200
- Jenaqua 300
- Jenaqua 400
- Sentinel X 300
- Sentinel X 400

Присадки, рассчитанные на постоянное нахождение в системе

- Fernox F1
- Fernox F2
- Jenaqua 100
- Jenaqua 110
- Sentinel X 100
- Sentinel X 200

Присадки для защиты от замерзания, рассчитанные на постоянное нахождение в системе

- Fernox Antifreeze Alpha 11
- Sentinel X 500

- ▶ При использовании обязательно соблюдайте руководство производителя присадок.

- ▶ Проинформируйте эксплуатирующую сторону о принятии необходимых мер в случае использования этих присадок.
- ▶ Объясните эксплуатирующей стороне необходимые меры по защите от замерзания.
- ▶ Следуйте указаниям для приготовления воды для наполнения системы и доливания согласно директиве VDI 2035 лист 1 и 2.

Когда вы хотите выполнить подготовку греющей воды?

- Если количество всей воды для наполнения системы и доливания во время срока службы системы превысило в три раза номинальный объем системы отопления.
- Если не соблюдаются ориентировочные значения, перечисленные в приведенных ниже таблицах.

Допустимая жесткость воды

Описанный отопительный аппарат Vaillant не предъявляет к греющей воде ни каких других требований, за исключением тех, что перечислены в VDI 2035. В VDI 2035 предусмотрены следующие предельные значения:

Суммарная теплопроизводительность	Общая жесткость при минимальной поверхности нагрева котла ²⁾					
	20 л/кВт		>20 л/кВт < 50 л/кВт		>50 л/кВт	
кВт	°dH	моль/м ³	°dH	моль/м ³	°dH	моль/м ³
< 50	Никаких требований или		11,2	2	0,11	0,02
	< 16,8 ¹⁾	< 3 ¹⁾				
от > 50 до ≤ 200	11,2	2	8,4	1,5	0,11	0,02
от > 200 до ≤ 600	8,4	1,5	0,11	0,02	0,11	0,02
> 600	0,11	0,02	0,11	0,02	0,11	0,02

1) в системах с проточными водонагревателями и для систем с электрическими нагревательными элементами

2) от особого объема системы (литры номинальный объем/теплопроизводительность; на многокотельных установках нужно настроить минимальную единичную теплопроизводительность).

Эти данные действительны только максимум для 3-кратного объема системы для заправочной и подпиточной воды. Если 3-кратный объем системы будет превышен, то с водой нужно будет поступить также, как это описано для случая превышения указанных предельных значений, то есть согласно инструкций VDI (снижение жесткости воды, удаление солей, стабилизация жесткости воды или выпадение в шлам).


Признаки греющей воды	Единица измерения	с низким содержанием солей	содержащая соли
Электропроводимость при 25 °C	мкСм/см	< 100	100 - 1500
Внешний вид		не содержит осадочных веществ	

Признаки греющей воды	Единица измерения	с низким содержанием солей	содержащая соли
значение pH при 25 °C		8,2 - 10,0 ¹⁾	8,2 - 10,0 ¹⁾
Кислород	мг/л	< 0,1	< 0,02

1) При использовании алюминия и сплавов алюминия величина pH ограничивается диапазоном от 6,5 до 8,5.

7.10 Считывание давления наполнения

Прибор имеет столбцовую диаграмму, предназначенную для отображения давления, а также цифровую индикацию давления.

- Для считывания цифрового значения давления наполнения нажмите дважды .

Для надлежащей эксплуатации системы отопления показания столбцовой диаграммы на дисплее должны находиться примерно посередине (между предельными значениями, обозначенными пунктиром). Это соответствует давлению наполнения между 0,1 МПа и 0,2 МПа (от 1,0 бар до 2,0 бар).

Если система отопления располагается на нескольких этажах, могут потребоваться более высокие значения давления наполнения, позволяющие избежать попадания воздуха в систему отопления.

7.11 Защита от недостаточного давления воды

Во избежание повреждений системы отопления из-за недостаточного давления наполнения изделие оснащено датчиком давления воды. При выходе за нижний предел 0,08 МПа (0,8 бар) давления наполнения изделие сигнализирует о недостаточном давлении, отображая на дисплее мигающими символами значение давления. Если давление наполнения выходит за нижний предел 0,05 МПа (0,5 бар), изделие выключается. На дисплее отображается F.22.

- Для повторного ввода в эксплуатацию долейте греющую воду.

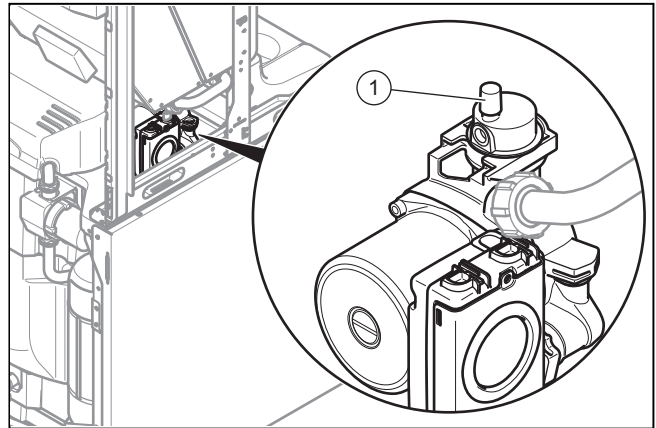
До достижения давления 0,11 МПа (1,1 бар) или выше на дисплее мигающими символами отображается значение давления.

- Если падение давления происходит часто, найдите и устраните причину.

7.12 Наполнение и удаление воздуха из системы отопления

Предварительные работы

- Перед наполнением системы отопления тщательно промойте ее.



1. Ослабьте колпачок быстродействующего воздухоотводчика (1) на один два оборота и оставьте его в этом положении, поскольку во время эксплуатации из прибора таким образом автоматически удаляется воздух.
2. Выберите тестовую программу P.06.
 - ◁ 3-ходовой клапан перемещается в среднее положение, насосы не работают и прибор не переходит к работе в режиме отопления.
3. Соблюдайте инструкции по теме Подготовка греющей воды (→ страница 22).
4. В соответствии с требованиями соедините кран заполнения системы отопления на соединительной арматуре с линией горячего водоснабжения, если возможно с краном холодной воды.
5. Подайте воду в отопительный контур.
6. Откройте все термостатические вентили радиаторов.
7. Проверьте, открыты ли запорные краны подающей и обратной линии системы отопления.
8. Медленно открывайте кран для заполнения и опорожнения котла, чтобы вода поступила в отопительный контур.
9. Удалите воздух из самого верхнего радиатора и подождите, пока в вытекающей из вентиля для выпуска воздуха воде не будет пузырьков воздуха.
10. Удалите воздух из всех остальных радиаторов, чтобы полностью наполнить отопительный контур водой.
11. Перекройте все вентили для выпуска воздуха.
12. Наполняйте систему до тех пор, пока не будет достигнуто требуемое давление наполнения.
13. Закройте кран для заполнения и опорожнения котла, а также кран холодной воды.
14. Проверьте герметичность всех подключений и всей системы.
15. Для удаления воздуха из системы отопления выберите тестовую программу P.00.
 - ◁ Прибор не включается, внутренний насос работает с перерывами и обеспечивает удаление воздуха из контура.
 - ◁ На дисплее отображается давление наполнения системы отопления.
16. Для надлежащего удаления воздуха убедитесь, что давление наполнения системы отопления выше минимального давления наполнения.

7 Ввод в эксплуатацию

- Минимальное давление наполнения системы отопления: 0,08 МПа



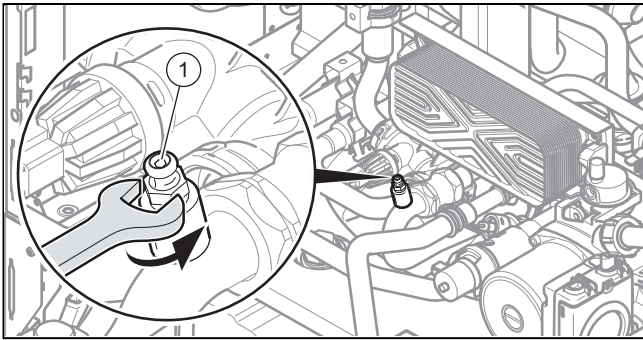
Указание

Тестовая программа **P.00** выполняется 7,5 минут в контуре горячей воды и 2,5 минуты в отопительном контуре.

После завершения наполнения давление наполнения системы отопления должно как минимум на 0,02 МПа (0,2 бар) превышать противодействие расширительного бака (ADG) ($P_{\text{система}} \geq P_{\text{ADG}} + 0,02 \text{ МПа (0,2 бар)}$)).

17. Если после завершения тестовой программы **P.00** в системе отопления находится слишком много воздуха, запустите тестовую программу снова.
18. Проверьте, все ли подключения герметичны.

7.13 Наполнение системы горячего водоснабжения и удаление из нее воздуха

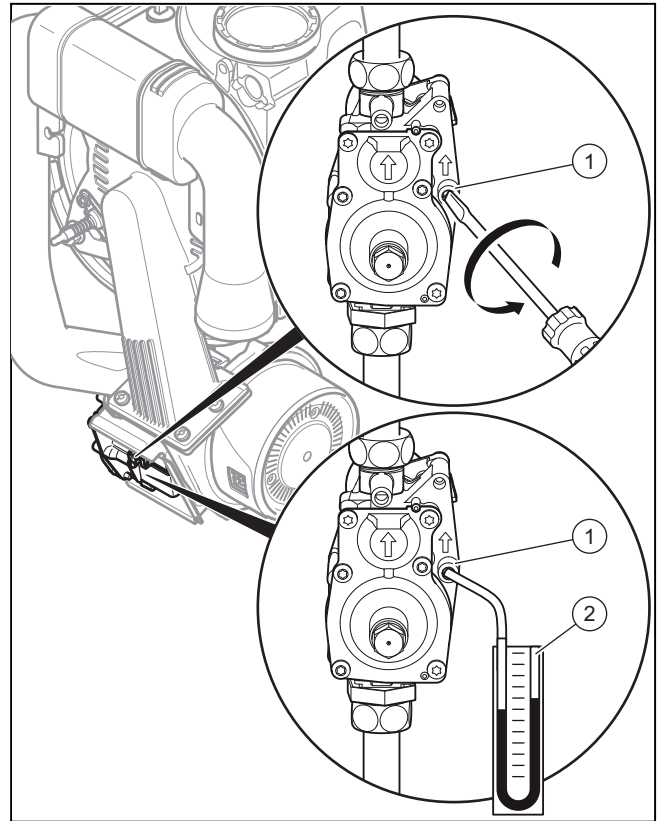


1. Откройте запорный вентиль холодной воды на изделии.
2. Наполните систему горячего водоснабжения, открыв вентили разбора горячей воды и дождавшись, пока из них не пойдет вода.
3. Откройте вентиль для выпуска воздуха (1) на контуре горячей воды прибора, чтобы вода начала вытекать, а затем закройте его.
4. Закройте краны горячей воды, если достигнуто соответствующее вытекающее количество.
5. Для удаления воздуха из контура запустите тестовую программу **P.00**.
6. Как только тестовая программа **P.00** будет завершена, откройте вентиль для выпуска воздуха на контуре горячей воды прибора, чтобы вода начала вытекать, а затем закройте его.

7.14 Проверка и адаптация настройки газового тракта

7.14.1 Проверка давления газа на входе (давления газа)

1. Перекройте газовый запорный кран.



2. С помощью отвертки выкрутите уплотнительный винт из отверстия для измерительного прибора (1) (винт снизу) газовой арматуры.
3. Подключите манометр (2) к измерительному штуцеру (1).
4. Откройте газовый запорный кран.
5. Введите изделие в эксплуатацию, используя тестовую программу **P.01**.
6. Измерьте давление газа на входе относительно атмосферного давления.
7. Выведите изделие из эксплуатации.
8. Перекройте газовый запорный кран.
9. Снимите манометр.
10. Затяните винт измерительного штуцера (1).
11. Откройте газовый запорный кран.
12. Проверьте измерительный штуцер на герметичность газового тракта.

Условия: Давление газа на входе **за пределами** допустимого диапазона



Осторожно!

Вероятность материального ущерба и эксплуатационные нарушения из-за неправильного давления газа на входе!

Если давление газа на входе находится за пределами допустимого диапазона, это может вызвать неполадки во время эксплуатации и повреждения изделия.

- ▶ Не выполняйте на изделии никаких настроек.
- ▶ Не вводите изделие в эксплуатацию.

- ▶ Если вам не удастся устранить ошибку, обратитесь в предприятие газоснабжения.

- ▶ Перекройте газовый запорный кран.

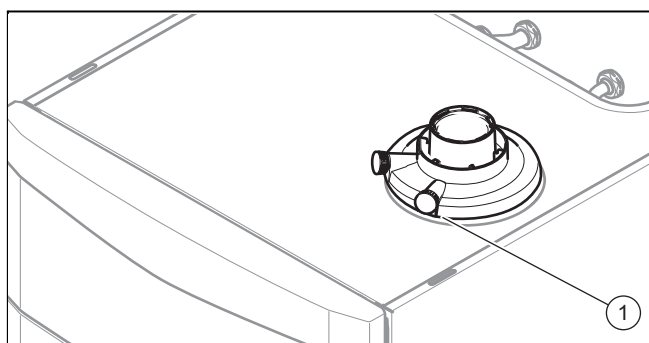
7.14.2 Проверка содержания CO₂



Указание

Каждая поврежденная пломба должна быть восстановлена.

1. Введите изделие в эксплуатацию, используя тестовую программу **P.01**.
2. Выждите не менее 5 минут до достижения рабочей температуры изделия.



3. Сравните измеренное значение с соответствующим значением в таблице.

Значения настройки	Единица измерения	Природный газ G20	Природный газ G25	Пропан G31
CO ₂ через 5 минут эксплуатации при полной нагрузке с закрытой передней облицовкой	Об.-%	9,2 ± 1,0	9,0 ± 1,0	10,4 ± 0,5
CO ₂ через 5 минут эксплуатации при полной нагрузке со снятой передней облицовкой	Об.-%	9,0 ± 1,0	8,8 ± 1,0	10,2 ± 0,5
Настроено для индекса Воббе W ₀	кВт/ч/м ³	14,1	11,5	21,4

Значения настройки	Единица измерения	Природный газ G20	Природный газ G25	Пропан G31
O ₂ через 5 минут эксплуатации при полной нагрузке с закрытой передней облицовкой	Об.-%	4,53 ± 1,8	4,58 ± 1,8	5,13 ± 0,8

4. Если измеренные значения находятся за пределами заданного диапазона, ввод изделия в эксплуатацию запрещен.
5. В этом случае обратитесь в сервисную службу.
6. Демонтируйте переднюю облицовку. (→ страница 12)

7.15 Проверка работоспособности и герметичности изделия

1. Перед передачей изделия эксплуатирующей стороне проверьте работоспособность и герметичность изделия.
2. Введите изделие в эксплуатацию.
3. Проверьте герметичность подводящей газовой линии, системы дымоходов, системы отопления и трубопроводов горячей воды.
4. Проверьте правильность установки системы дымоходов/воздуховодов и трубопроводов конденсата.
5. Убедитесь, что передняя облицовка смонтирована надлежащим образом.

7.15.1 Проверка режима отопления

1. Убедитесь в наличии запроса теплоты.
2. Вызовите **Live монитор**.
 - **Меню** → **Live монитор**
 - ◁ Если изделие работает нормально, на дисплее появляется **S.04**.

7.15.2 Проверка приготовления горячей воды

1. Откройте кран горячей воды до упора.
2. Запустите **Live монитор**.
 - **Меню** → **Live монитор**
 - ◁ Если приготовление горячей воды работает правильно, на дисплее появляется индикация **S.24**.

8 Адаптация к системе отопления

Для повторной настройки важнейших параметров системы используйте пункт меню **Конфигурация котла**.

Меню → **Уровень спец-та** → **Конфигурация котла**

Можно также вручную еще раз запустить помощник запуска.

Меню → **Уровень спец-та** → **Вкл. помощн. запуска**

8.1 Активация кодов диагностики

В **Режим диагностики** у вас есть возможность выполнять параметрирование для сложных систем.

Меню → **Уровень спец-та** → **Меню диагностики**

С помощью параметров, обозначенных в обзоре кодов диагностики как настраиваемые, можно согласовать прибор с конфигурацией системы и потребностями клиента.

- ▶ Для изменения кода диагностики нажмите на или .
- ▶ Чтобы выбрать параметр, который нужно изменить, нажмите на (**Выбор**).
- ▶ Для изменения текущей настройки нажмите на или .
- ▶ Подтвердите с помощью ОК.

8.2 Настройка частичной нагрузки на отопление

Максимальная частичная нагрузка на отопление прибора может быть отрегулирована в соответствии с теплопотреблением системы. Воспользуйтесь пунктом **D.000**, чтобы настроить значение, которое соответствует мощности прибора в кВт.

8.3 Настройка времени выбега насоса и режима работы насоса

В **D.001** можно настроить время выбега насоса (заводская настройка 5 минут).

В **D.018** можно настроить режим работы насоса **Экономично** или **Комфортно**.

При настройке на **Комфортно** внутренний насос включается, когда температура теплоносителя в подающей линии системы отопления не стоит на **Отопление Выкл** (→ руководство по эксплуатации), а запрос теплоты rareшен через внешний регулятор.

Эко (заводские настройки) имеет смысл в том случае, если при очень низком теплопотреблении и больших разницах температур между расчетным значением приготовления горячей воды и расчетным значением режима отопления требуется отвести остаточное тепло после приготовления горячей воды. Благодаря этому исключается возможность недостаточного снабжения жилых помещений. При наличии потребности в тепле по истечении времени выбега насос включается через каждые 25 минут на 5 минут.

8.4 Настройка максимальной температуры теплоносителя в подающей линии

В **D.071** можно настраивать максимальную температуру теплоносителя в подающей линии для режима отопления (заводская настройка 75°C).

8.5 Настройка регулирования по температуре теплоносителя в обратной линии

При подключении изделия к напольному отоплению в **D.017** можно изменить принцип регулирования температуры с регулирования по температуре теплоносителя в подающей линии на регулирование по температуре теплоносителя в обратной линии. Если в **D.017** активировано регулирование по температуре теплоносителя в обратной линии, то функция автоматического определения теплопроизводительности неактивна. Если, несмотря на это, установить **D.000** на **автоматич.**, то изделие будет работать с максимальной возможной частичной нагрузкой на отопление.

8.6 Время блокировки горелки

8.6.1 Настройка времени блокировки горелки

Во избежание частого включения и выключения горелки и связанных с этим потерь энергии, после каждого отключения горелки происходит активация электронной блокировки повторного включения на определенное время. Время блокировки горелки можно адаптировать к характеристикам системы отопления. Время блокировки горелки активно только для режима отопления. Работа в режиме ГВС во время блокировки горелки не влияет на схему задержки. В **D.002** можно настроить максимальное время блокировки горелки (заводская настройка: 20 минут). Эффективное время блокировки горелки в зависимости от заданной температуры теплоносителя в подающей линии и максимальное настраиваемое время блокировки горелки указано в следующей таблице:

Т _{Подача} (расчетная) [°C]	Настроенное максимальное время блокировки горелки [мин]						
	1	5	10	15	20	25	30
30	2,0	4,0	8,5	12,5	16,5	20,5	25,0
35	2,0	4,0	7,5	11,0	15,0	18,5	22,0
40	2,0	3,5	6,5	10,0	13,0	16,5	19,5
45	2,0	3,0	6,0	8,5	11,5	14,0	17,0
50	2,0	3,0	5,0	7,5	9,5	12,0	14,0
55	2,0	2,5	4,5	6,0	8,0	10,0	11,5
60	2,0	2,0	3,5	5,0	6,0	7,5	9,0
65	2,0	1,5	2,5	3,5	4,5	5,5	6,5
70	2,0	1,5	2,0	2,5	2,5	3,0	3,5
75	2,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

Т _{Подача} (расчетная) [°C]	Настроенное максимальное время блокировки горелки [мин]					
	35	40	45	50	55	60
30	29,0	33,0	37,0	41,0	45,0	49,5
35	25,5	29,5	33,0	36,5	40,5	44,0
40	22,5	26,0	29,0	32,0	35,5	38,5
45	19,5	22,5	25,0	27,5	30,5	33,0
50	16,5	18,5	21,0	23,5	25,5	28,0
55	13,5	15,0	17,0	19,0	20,5	22,5
60	10,5	11,5	13,0	14,5	15,5	17,0
65	7,0	8,0	9,0	10,0	11,0	11,5
70	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5

Т _{подача} (расчетная) [°C]	Настроенное максимальное время блокировки горелки [мин]					
	35	40	45	50	55	60
75	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0



Указание

Остаток времени блокировки горелки после отключения системой регулирования в режиме отопления можно вызвать и просмотреть через **D.067**.

8.6.2 Сброс остатка времени блокировки горелки

Возможность 1

Меню → Сброс врем. блокир.

На дисплее появляется текущее время блокировки горелки.

- ▶ Подтвердите сброс времени блокировки горелки с помощью (**Выбор**).

Возможность 2

- ▶ Нажмите клавишу снятия сбоя.

8.7 Настройка межсервисного интервала

При настройке межсервисного интервала после истечения настраиваемого количества рабочих часов горелки на дисплей выводится сообщение о необходимости технического обслуживания изделия, сопровождаемое символом техобслуживания . Дисплей регуляторов eBUS отображает информацию **Техобслуживание MAIN**.

- ▶ Установите часы работы до следующего техобслуживания в **D.084**. Ориентировочные значения указаны в следующей таблице.

Потребность в теплоте	Количество человек	Время работы горелки в часах до следующей проверки / обслуживания (в зависимости от типа системы)
5,0 кВт	1 - 2	1050 ч
	2 - 3	1150 ч
10,0 кВт	1 - 2	1500 ч
	2 - 3	1600 ч
15,0 кВт	2 - 3	1800 ч
	3 - 4	1900 ч
20,0 кВт	3 - 4	2600 ч
	4 - 5	2700 ч
25,0 кВт	3 - 4	2800 ч
	4 - 6	2900 ч
> 27,0 кВт	3 - 4	3000 ч
	4 - 6	3000 ч

Указанные значения соответствуют среднему времени эксплуатации один год.

Если вместо числового значения ввести символ "-", функция **Индик. ТО** не активна.



Указание

По истечению настроенной наработки межсервисный интервал можно настроить заново.

8.8 Настройка производительности насоса

Действительно для: Россия

ИЛИ Белоруссия

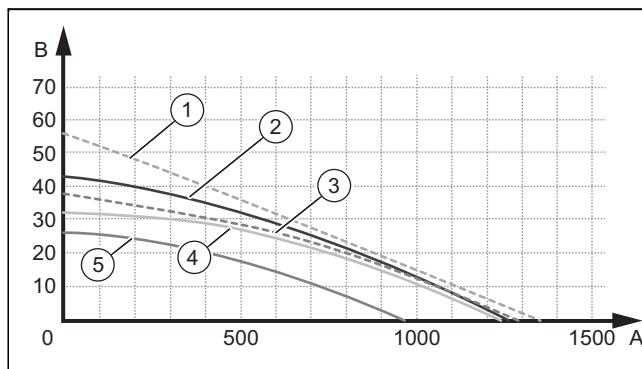
Изделие оснащено высокоэффективным насосом с регулируемыми оборотами, который автоматически адаптируется к гидравлическим параметрам системы отопления.

Если необходимо, вы можете вручную установить мощность насоса на один из пяти фиксированных уровней. При этом автоматическое регулирование оборотов отключится.

- ▶ Для изменения мощности насоса выберите для **D.014** нужное вам значение.

8.8.1 Остаточный напор, насос

8.8.1.1 Характеристика насоса для 26 кВт и 30 кВт



- | | |
|--|--|
| 1 Байпас закрыт / сигнал ШИМ 100% код 8 | 4 Заводская настройка / сигнал ШИМ 70% код 0 |
| 2 Байпас закрыт / сигнал ШИМ 66% код 0 | 5 Байпас открыт / сигнал ШИМ 54% код 0 |
| 3 Байпас в заводской настройке / сигнал ШИМ 100% код 8 | А Расход в контуре (л/ч) |
| | В Имеющееся давление (кПа) |

8.9 Передача изделия эксплуатирующей стороне

1. После завершения установки наклейте прилагаемую наклейку 835593 на языке пользователя на переднюю сторону изделия.
2. Объясните эксплуатирующей стороне расположение и принцип работы защитных устройств.
3. Объясните эксплуатирующей стороне порядок обращения с изделием. Ответьте на ее вопросы. В особенности обратите внимание эксплуатирующей стороны на указания по технике безопасности, которые она должна соблюдать.
4. Объясните эксплуатирующей стороне о необходимости технического обслуживания изделия с указанной периодичностью.
5. Передайте эксплуатирующей стороне на хранение все руководства и документацию на изделие.
6. Объясните эксплуатирующей стороне предпринятые меры по обеспечению подачи воздуха на горение

*****ВНУТР****30 Content proof- 18.02.2014 / 15:28:39- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\VSC...4\RU\VII_RU-BY_0020183093

и отвода отходящих газов и укажите, что ей запрещено вносить в конструкцию какие-либо изменения.

9 Осмотр и техобслуживание

- ▶ Выполните все работы по осмотру и техническому обслуживанию в последовательности, указанной в таблице Обзор работ по осмотру и техническому обслуживанию.

9.1 Приобретение запасных частей

Оригинальные компоненты изделия также были сертифицированы в рамках проверки соответствия стандартам CE. Если при выполнении технического обслуживания или ремонта вы не используете совместно сертифицированные оригинальные запасные части фирмы Vaillant, соответствие изделия стандартам CE теряет свое действие. Поэтому мы настоятельно рекомендуем монтаж оригинальных запасных частей фирмы Vaillant. Информацию о доступных оригинальных запасных частях Vaillant Вы можете получить по указанному с обратной стороны контактному адресу.

- ▶ Если при техническом обслуживании или ремонте вам требуются запасные части, тогда используйте исключительно оригинальные запасные части фирмы Vaillant.

9.2 Использование меню функций

С помощью меню функций можно осуществлять управление отдельными компонентами системы отопления и их проверку.

Меню → Уровень спец-та → Программы тестов → Меню функций

- ▶ Выберите компоненты системы отопления.
- ▶ Подтвердите с помощью **(Выбор)**.

Дисплей	Программа тестов	Действие
T.01	Проверка внутреннего насоса	Включить и выключить внутренний насос.
T.02	Проверка 3-ходового клапана	Переместить внутренний приоритетный переключающий клапан в положение греющей или горячей воды.
T.03	Проверка вентилятора	Включение и выключение вентилятора. Вентилятор работает с максимальной частотой вращения.
T.04	Проверка насоса загрузки водонагревателя	Включение и выключение насоса загрузки водонагревателя.
T.05	Проверка циркуляционного насоса	Включение и выключение циркуляционного насоса.
T.06	Проверка внешнего насоса	Включение и выключение внешнего насоса.

Дисплей	Программа тестов	Действие
T.08	Проверка горелки	Изделие запускается и переходит на минимальную нагрузку. На дисплее отображается температура теплоносителя в подающей линии.

Завершение меню функций

- ▶ Для завершения меню функций выберите **(Отмена)**.

9.3 Выполнение самопроверки блока электроники

Меню → Уровень спец-та → Программы тестов → Самопроверка

С помощью функции самопроверки блока электроники можно выполнить предварительную проверку электронной платы.

9.4 Демонтаж компактного термомодуля



Указание

Узел компактного термомодуля состоит из пяти основных компонентов:

- вентилятор с регулируемой частотой вращения,
- газовая арматура с крепежной пластиной,
- устройство Вентури с датчиком массового расхода и газовой соединительной трубой,
- дверца горелки,
- горелка с предварительным смещением.



Опасности!

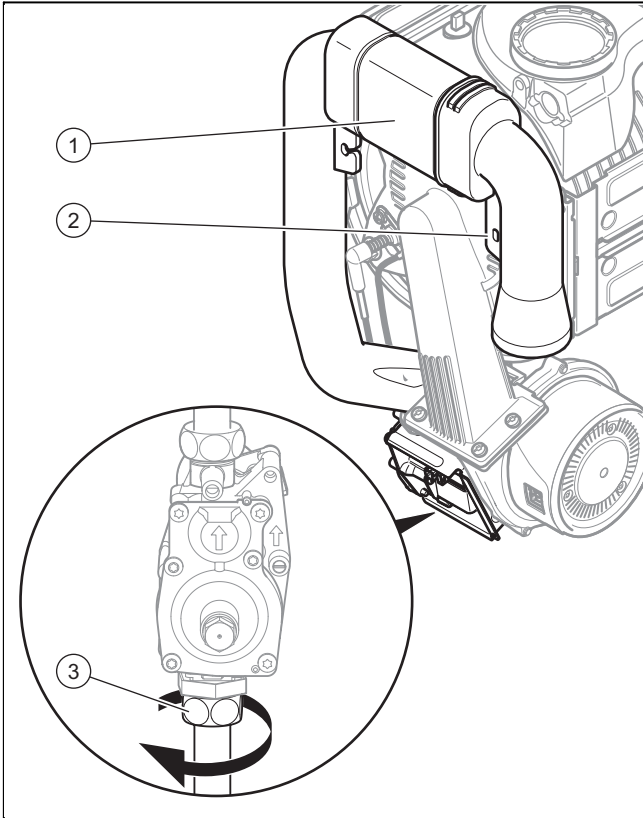
Опасность для жизни и риск материального ущерба из-за горячих отходящих газов!

Прокладка, изолирующий коврик и самоконтрящиеся гайки на фланце горелки не должны иметь повреждений. В противном случае может произойти утечка горячих газов, которые могут нанести травмы и причинить материальный ущерб.

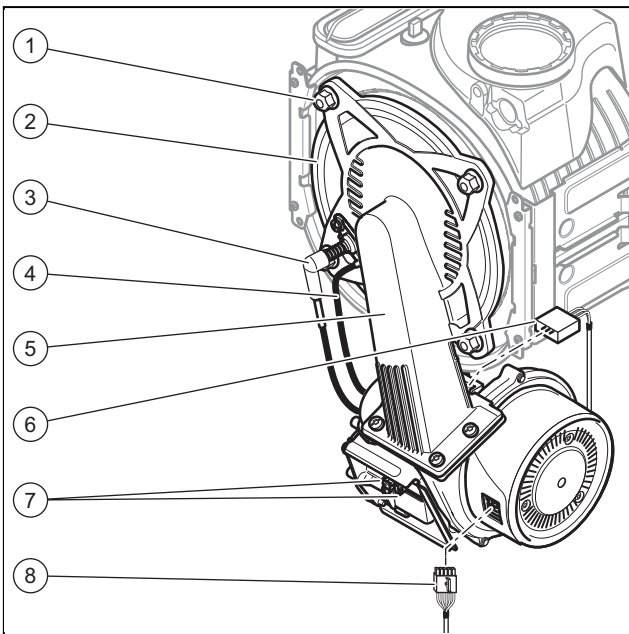
- ▶ После каждого отсоединения фланца горелки заменяйте прокладку.
- ▶ После каждого отсоединения фланца горелки заменяйте самоконтрящиеся гайки на фланце горелки.
- ▶ Если изолирующий коврик на фланце горелки или на задней стенке теплообменника имеют признаки повреждений, то замените изолирующий коврик.

1. Выключите изделие с помощью кнопки включения и выключения.
2. Перекройте газовый запорный кран.
3. Демонтируйте переднюю облицовку. (→ страница 12)
4. Откройте блок электроники в направлении на себя.

5. Демонтируйте переднюю стенку турбокамеры.
(→ страница 13)



6. Открутите крепежный винт (2) и снимите воздухозаборную трубу (1) со всасывающего патрубка.
7. Открутите накидную гайку (3) на газовой арматуре.

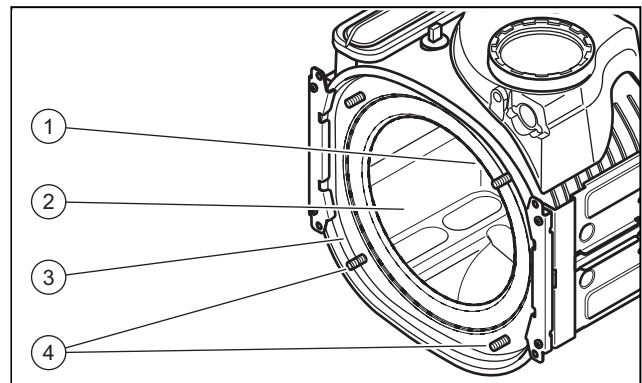


8. Отсоедините штекер кабеля розжига (3) и заземляющего кабеля (4) от электрода розжига.
9. Отсоедините штекер (8) от мотора вентилятора, нажав на выступ замка.
10. Отсоедините штекер (7) от газовой арматуры.
11. Отсоедините штекер (6) от сопла Вентури, нажав на выступ замка.
12. Освободите кабельный жгут из зажима на держателе газовой арматуры.

13. Открутите четыре гайки (1).
14. Извлеките узел компактного термомодуля (2) из теплообменника.
15. Проверьте горелку и теплообменник на повреждения и загрязнения.
16. При необходимости очистите или замените детали в соответствии со следующими разделами.
17. Установите новое уплотнение дверцы горелки.
18. Проверьте изолирующий коврик на дверце горелки. Обнаружив признаки повреждений, замените изолирующий коврик.

9.5 Очистка теплообменника

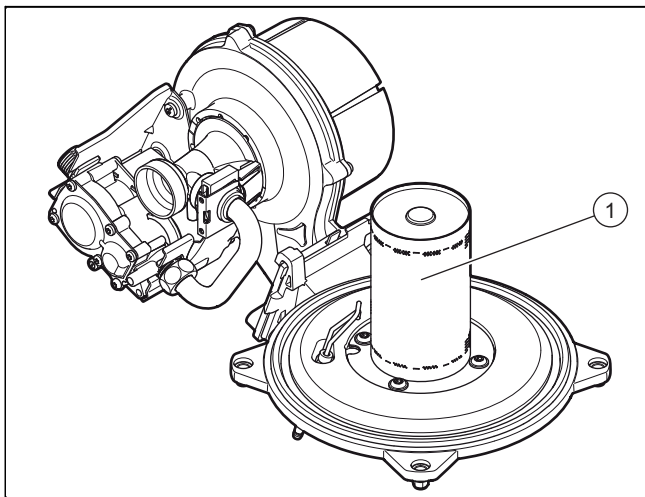
1. Защитите открытую вниз распределительную коробку от брызг.



2. Четыре гайки резьбовых шпилек (4) ни в коем случае нельзя ослаблять или затягивать.
3. Очистите нагревательную спираль (2) теплообменника (3) водой или, если необходимо, уксусом (максимальное содержание кислоты 5%). Подождите 20 минут, пока уксус будет воздействовать на теплообменник.
4. Удалите отставшие загрязнения сильной струей воды или с помощью пластмассовой щетки. Не направляйте водяную струю непосредственно на изолирующий коврик (1) на обратной стороне теплообменника.

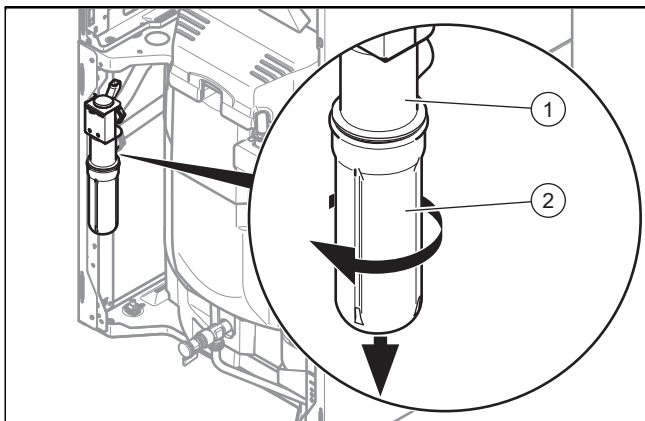
◀ Вода вытекает из теплообменника через сифон конденсата.

9.6 Проверка горелки



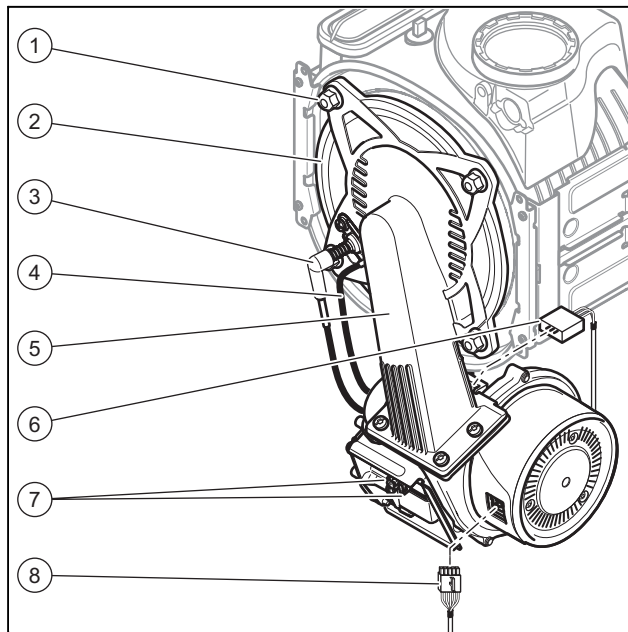
- ▶ Проверьте поверхность горелки (1) на наличие возможных повреждений. Если они присутствуют, замените горелку.

9.7 Очистка сифона конденсата



1. Снимите нижнюю часть (2) сифона (1), повернув байонетный замок против часовой стрелки.
2. Промойте нижнюю часть сифона конденсата водой.
3. Наполните водой нижнюю часть на 10 мм ниже верхнего края.
4. Прикрутите нижнюю часть обратно к сифону конденсата.

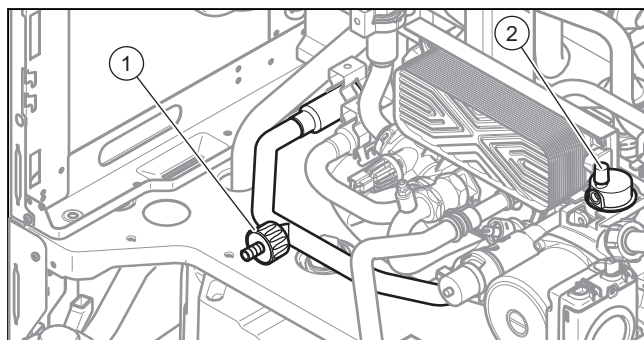
9.8 Монтаж компактного термомодуля



1. Установите компактный термомодуль (5) на теплообменнике.
2. Затяните четыре новые гайки (1) крест-накрест, чтобы дверца горелки (2) равномерно прилегала к поверхностям прилегания.
– Момент затяжки: 6 Нм
3. Снова подключите штекеры (3), (4), (6), (7) и (8).
4. Присоедините газопровод с новой прокладкой. Закрепите газовую трубу, чтобы она не смогла проворачиваться.
5. Откройте газовый запорный кран.
6. Убедитесь, что утечки отсутствуют.
7. Проверьте, правильно ли вставлено уплотнительное кольцо на всасывающей трубе воздуха.
8. Снова подсоедините всасывающую трубу воздуха к всасывающему патрубку.
9. Закрепите воздухозаборную трубу фиксирующим винтом.
10. Проверьте давление газа на входе (давление газа). (→ страница 24)

9.9 Опорожнение

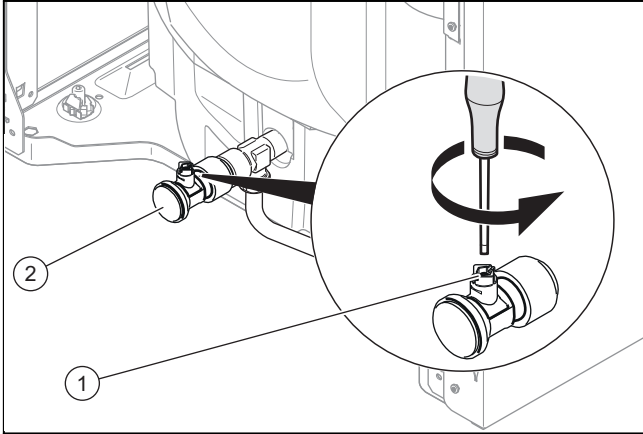
9.9.1 Опорожнение прибора со стороны отопления



1. Перекройте сервисные краны на подающей линии системы отопления и обратной линии системы отопления.
2. Демонтируйте переднюю облицовку. (→ страница 12)

3. Переместите блок электроники в верхнее положение (→ страница 13).
4. Подсоедините шланг к крану опорожнения (1) и подведите свободный конец шланга к соответствующему месту стока.
5. Откройте кран опорожнения, чтобы полностью опорожнить отопительный контур прибора.
6. Откройте вентиль для выпуска воздуха (2).

9.9.2 Опорожнение прибора со стороны технической воды

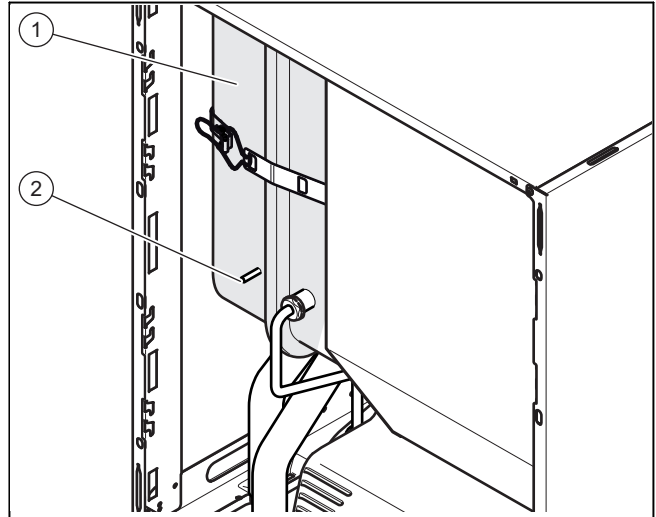


1. Закройте краны питьевой воды.
2. Демонтируйте переднюю облицовку. (→ страница 12)
3. Подсоедините шланг к подключению крана опорожнения (2) и подведите свободный конец шланга к соответствующему месту стока.
4. Откройте кран опорожнения (1), чтобы полностью опорожнить контур технической воды прибора.
5. Откройте вентиль для выпуска воздуха на контуре горячей воды.

9.9.3 Опорожнение системы

1. Подсоедините шланг к точке опорожнения системы.
2. Подведите свободный конец шланга к соответствующему месту стока.
3. Убедитесь, что сервисные краны системы открыты.
4. Откройте кран опорожнения.
5. Откройте вентили для выпуска воздуха на радиаторах. Начните с самого верхнего радиатора и продолжайте затем сверху вниз.
6. Снова закройте вентили для выпуска воздуха на всех радиаторах и кран опорожнения, если греющая вода полностью вытекла из системы.

9.10 Проверка давления в расширительном баке



1. Закройте краны для техобслуживания и слейте воду из изделия.
2. Измерьте начальное давление в расширительном баке (1) на клапане бака (2).
3. Если начальное давление находится на отметке ниже 0,75 бар (в зависимости от статической высоты давления системы отопления), то используйте азот, чтобы наполнить расширительный бак. Если вы им не располагаете, используйте воздух. Убедитесь, что сливной вентиль при заполнении открыт.
4. Если из клапана расширительного бака выходит вода, замените расширительный бак отопления. (→ страница 37)
5. Наполните систему отопления и удалите из нее воздух. (→ страница 23)

9.11 Проверка магниевого защитного анода

Действительно для: Россия

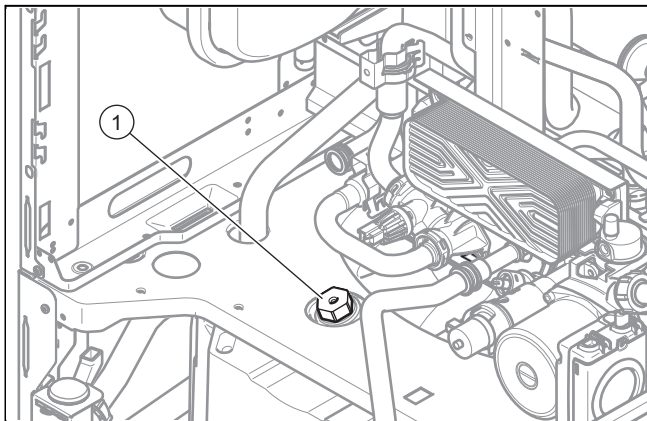
ИЛИ Белоруссия



Указание

Накопитель горячей воды оснащен магниевым защитным анодом. Его состояние нужно проверять сначала через два года с момента эксплуатации, а затем ежегодно.

Чтобы не прибегать к техобслуживанию магниевого защитного анода, опционально можно приобрести не требующий техобслуживания электрический защитный анод.



1. Опорожните контур технической воды прибора. (→ страница 31)
 - Остановите процесс разгрузки, как только анодный вывод покажется над поверхностью воды.
2. Выкрутите магниевый защитный анод (1) из водонагревателя и проверьте на сколько сильно он подвергся коррозии.
3. Если анод изношен более чем на 60%, замените его.
4. Очистите накопитель горячей воды. (→ страница 32)
5. После выполненного контроля привинтите анод снова к водонагревателю.
6. Затем наполните водонагреватель и проверьте, герметично ли резьбовое соединение анода.
7. Удалите воздух из контура (→ страница 20).

9.12 Очистка накопителя горячей воды

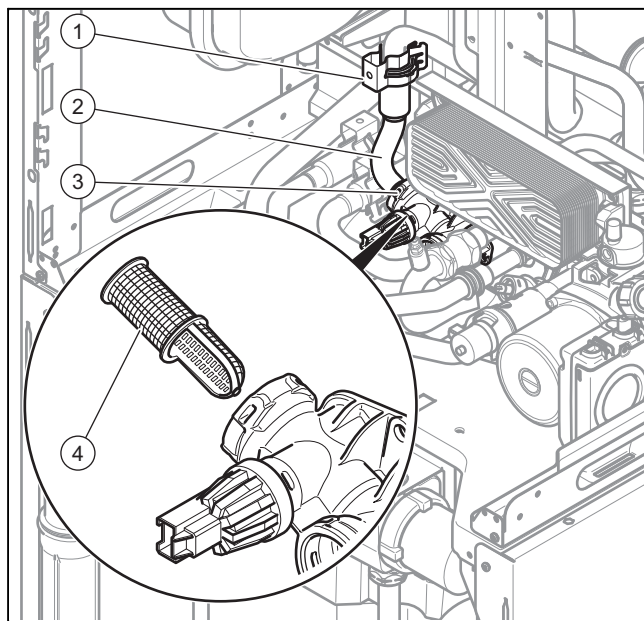


Указание

Ввиду того, что очистка накопительной емкости выполняется со стороны технической воды, убедитесь, что используемые чистящие средства соответствуют санитарным требованиям.

1. Опорожните накопитель горячей воды.
2. Снимите защитный анод с водонагревателя.
3. Очистите внутреннюю часть водонагревателя струей воды через отверстие для анода на водонагревателе.
4. Сполосните достаточным количеством воды и дайте воде, которая использовалась для очистки, стечь через кран опорожнения водонагревателя.
5. Закройте кран опорожнения.
6. Установите защитный анод на водонагревателе.
7. Наполните водонагреватель водой и проверьте его герметичность.

9.13 Очистка фильтра системы отопления



1. Опорожните отопительный контур прибора. (→ страница 30)
2. Снимите крепежные зажимы (1) и (3).
3. Снимите патрубок (2).
4. Снимите фильтр системы отопления (4) и очистите его.
5. Установите фильтр на место.
6. Замените уплотнения.
7. Установите патрубок и оба крепежных зажима на прежние места.
8. Наполните прибор и удалите из него воздух и, если необходимо, из системы отопления тоже.

9.14 Осмотр и техобслуживание

- ▶ Любые работы по осмотру и техническому обслуживанию должны выполняться в соответствии с обзорной таблицей, где перечислены работы по осмотру и техническому обслуживанию.

10 Устранение неполадок

В приложении вы найдете обзор кодов ошибок.


Коды ошибки – обзор (→ страница 44)

10.1 Обращение к сервисному партнеру

Обращаясь к своему сервисному партнеру, назовите ему по возможности следующее:

- отображаемый код ошибки (F.xx),
- отображаемый статус прибора (S.xx) в Live монитор .

10.2 Вызов сервисных сообщений

Если на дисплее отображается символ техобслуживания , это свидетельствует о наличии сервисного сообщения.

Символ техобслуживания появляется, например, после окончания настроенного межсервисного интервала. Изделие не находится в режиме ошибки.

- ▶ Для получения более подробной информации по сервисному сообщению вызовите **Live монитор**.

Условия: Отображается **S.40**

Изделие находится в режиме обеспечения комфорта. После выявления неполадки изделие продолжает работать с ограниченным уровнем комфорта.

- ▶ Для определения неисправности компонента считайте содержимое памяти ошибок.



Указание

При отсутствии сообщения об ошибке через определенное время изделие снова переходит в нормальный режим.

10.3 Считывание кодов ошибки

При возникновении ошибки изделия на дисплее отображается код ошибки **F.xx**.

Коды ошибки имеют приоритет перед всеми остальными видами индикации.

При одновременном возникновении нескольких ошибок дисплей поочередно отображает соответствующие коды ошибок, на две секунды каждый.



- ▶ Устраните ошибку.
- ▶ Чтобы снова ввести изделие в эксплуатацию, нажмите клавишу снятия сбоя (→ руководство по эксплуатации).
- ▶ Если ошибку устранить невозможно, и она снова возникает после многочисленных попыток снятия сбоя, обратитесь в сервисную службу Vaillant.

10.4 Опрос списка ошибок


Меню → Уровень спец-та → Лист ошибок

Прибор имеет список ошибок. Это позволяет вызвать последние десять ошибок в хронологической последовательности.

На дисплее будет отображаться:

- Количество возникающих ошибок
 - Текущая ошибка с кодом ошибки **F.xx**
 - Текст, поясняющий ошибку
 - ▶ Чтобы просмотреть последние десять ошибок, используйте клавишу  или .
- Коды ошибки – обзор (→ страница 44)

10.5 Сброс памяти ошибок

- ▶ Чтобы полностью удалить список ошибок, дважды нажмите  (**Удалить, ОК**).

10.6 Выполнение диагностики

- ▶ С помощью Меню функций при диагностике ошибок можно осуществлять управление отдельными компонентами изделия и их проверку.

10.7 Использование тестовых программ

Для устранения неполадок можно также использовать тестовые программы.

10.8 Сброс параметров на заводские настройки

- ▶ Чтобы одновременно сбросить все параметры на заводские настройки, установите **D.096** на **1**.

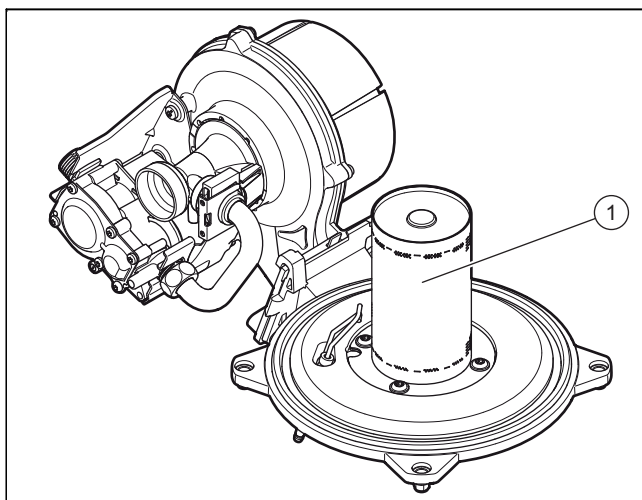
10.9 Подготовка к ремонту

1. Выведите изделие из эксплуатации.
2. Отсоедините изделие от электрической сети.
3. Демонтируйте переднюю облицовку.
4. Перекройте газовый запорный кран.
5. Перекройте сервисные краны на подающей линии системы отопления и обратной линии системы отопления.
6. Перекройте сервисный кран на водопроводе холодной воды.
7. Если требуется заменить наполненные водой части изделия, опорожните изделие.
8. Убедитесь, что вода не капает на токопроводящие части (например, блок электроники).
9. Используйте только новые уплотнения.

10.10 Замена неисправных компонентов

10.10.1 Замена горелки

1. Демонтируйте термо-компактный модуль. (→ страница 28)

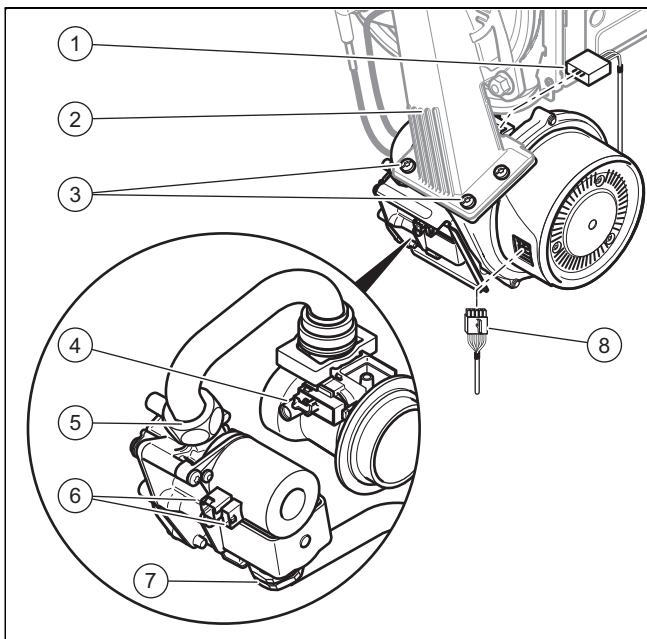


2. Открутите четыре винта горелки (1).
3. Снимите горелку.
4. Смонтируйте новую горелку с новым уплотнением.

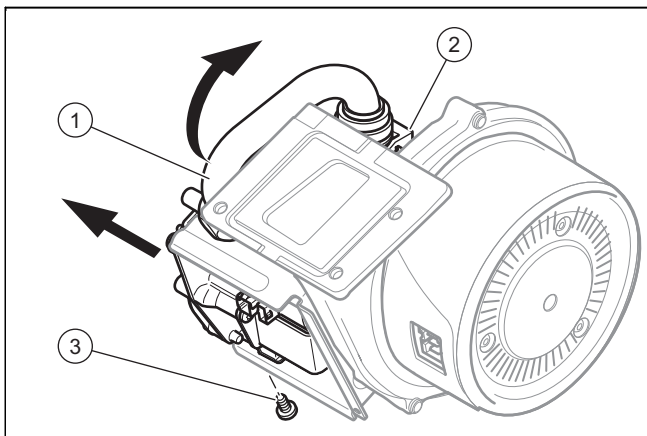
10 Устранение неполадок

- Следите за тем, чтобы углубления уплотнения и горелки были выровнены по смотровому отверстию дверцы горелки.
- Выполните монтаж компактного термомодуля. (→ страница 30)

10.10.2 Замена вентилятора

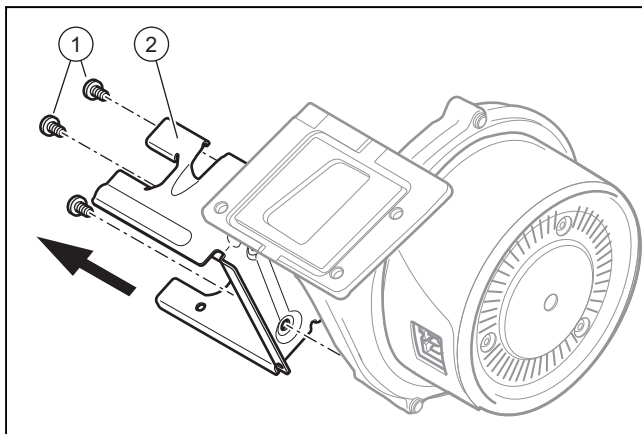


- Снимите воздухозаборную трубу.
- Отсоедините от газовой арматуры три штекера (1) и (6).
- Отсоедините штекер на датчике сопла Вентури (4), нажав на выступ замка.
- Отсоедините штекер или штекеры (в зависимости от варианта прибора) (8) от мотора вентилятора, нажав на выступ замка.
- Открутите обе накидные гайки (5) и (7) газовой арматуры. Во время откручивания накидных гаек крепко удерживайте газовую арматуру.
- Открутите три винта (3) между смесительной трубой (2) и фланцем вентилятора.

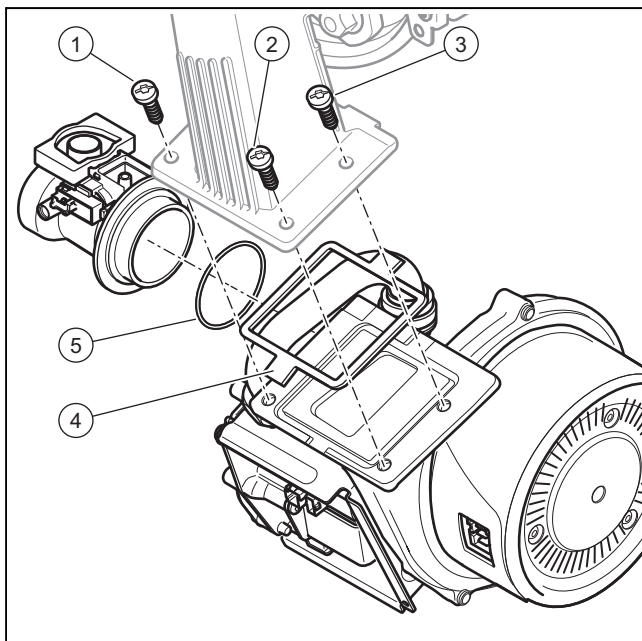


- Снимите с прибора группу узлов, состоящую из вентилятора, сопла Вентури и газовой арматуры.
- Открутите крепежный винт (3) газовой арматуры от крепления.
- Снимите газовую арматуру с крепления.

- Снимите сопло Вентури (2) вместе с соединительной газовой трубой (1) с вентилятора, повернув байонетный замок сопла Вентури против часовой стрелки до упора, а затем вытащив сопло Вентури из вентилятора.



- Демонтируйте крепление (2) газовой арматуры с вентилятора. Для этого открутите три винта (1).
- Замените неисправный вентилятор.



- Выполните установку компонентов в обратной последовательности. В местах (4) и (5) обязательно используйте новые уплотнения. Соблюдайте последовательность затяжки трех винтов, соединяющих вентилятор со смесительной трубой, следуя при этом нумерации (1), (2) и (3).
- Привинтите газовую трубу к газовой арматуре. Используйте при этом новые уплотнения.
- Во время затягивания накидных гаек крепко удерживайте газовую арматуру.
- После монтажа нового вентилятора проверьте вид газа.

10.10.3 Замена газовой арматуры



Осторожно!

Вероятность материального ущерба в результате недопустимой настройки!

Изменения на регуляторе давления газа газовой арматуры могут привести к разрушению газовой арматуры.

- ▶ Ни в коем случае не изменяйте заводскую настройку регулятора давления газа газовой арматуры.



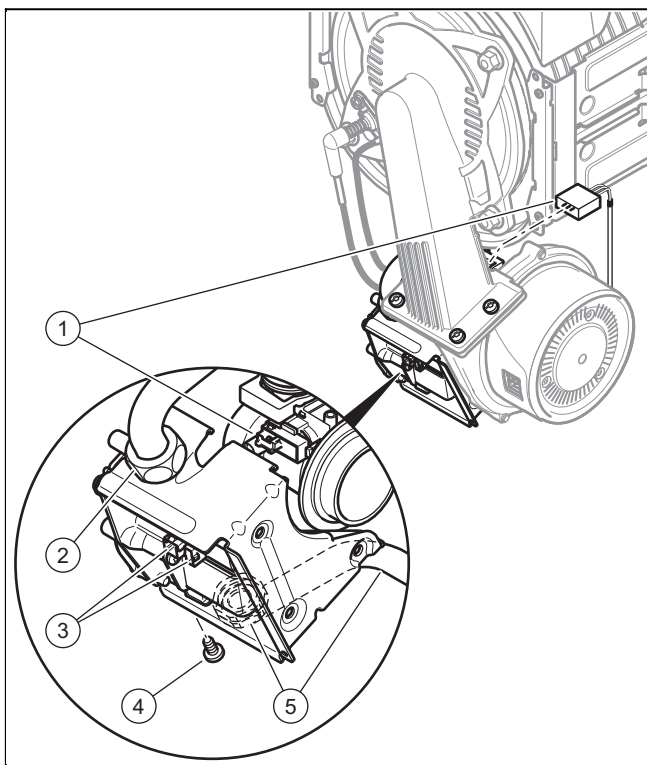
Указание

На некоторых изделиях газовые арматуры устанавливаются без регулятора давления газа.



Указание

Каждая поврежденная пломба должна быть восстановлена.



1. Снимите воздухозаборную трубу.
2. Отсоедините штекер (3) от газовой арматуры.
3. Снимите штекер на датчике устройства Вентури (1), нажав на фиксирующий язычок.
4. Открутите обе накидные гайки (5) и (2) газовой арматуры. Во время откручивания накидных гаек крепко удерживайте газовую арматуру.
5. Открутите крепежный винт газовой арматуры (4) от крепления.

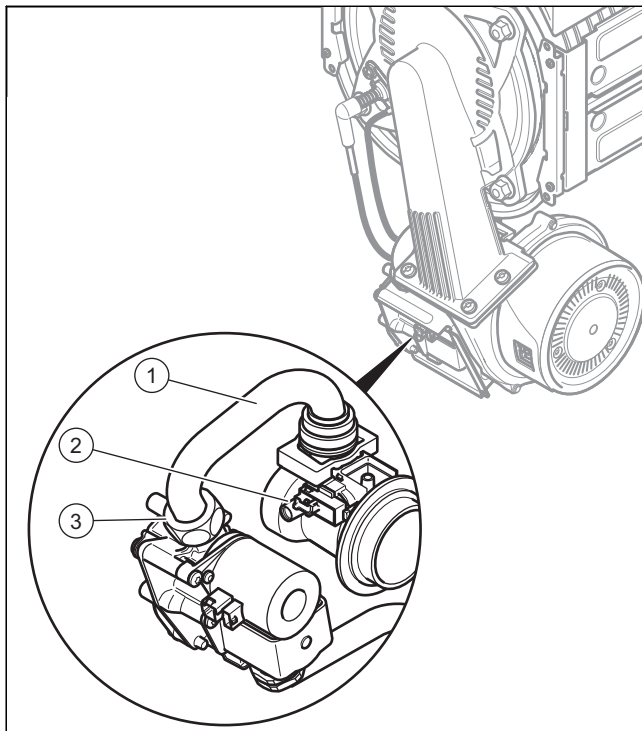


Указание

Чтобы к крепежному винту было легче подобраться, вы можете демонтировать вентилятор.

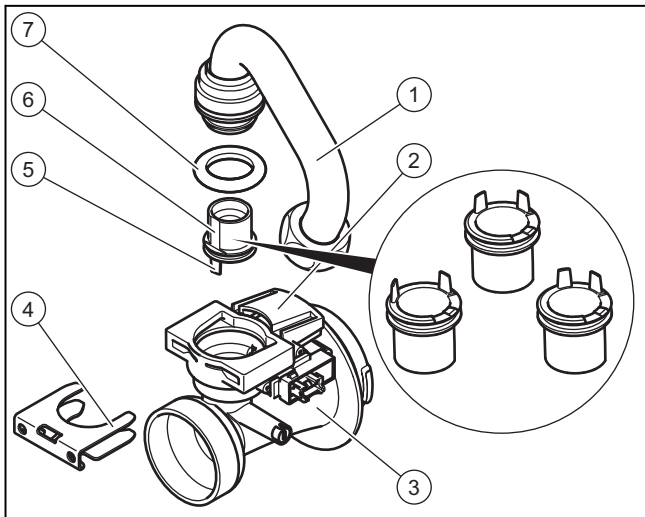
6. Снимите газовую арматуру с держателя.
7. Выполните установку новой газовой арматуры в обратном последовательности. Используйте при этом новые уплотнения.
8. Во время затягивания накидных гаек крепко удерживайте газовую арматуру.

10.10.4 Замена устройства Вентури



1. Снимите воздухозаборную трубу.
2. Отсоедините штекер на датчике сопла Вентури (2), нажав на выступ замка.
3. Открутите накидную гайку (3) соединительной газовой трубы (1) на газовой арматуре.
4. Снимите сопло Вентури вместе с соединительной газовой трубой с вентилятора, повернув байонетный замок сопла Вентури против часовой стрелки до упора, а затем вытащив сопло Вентури из вентилятора.

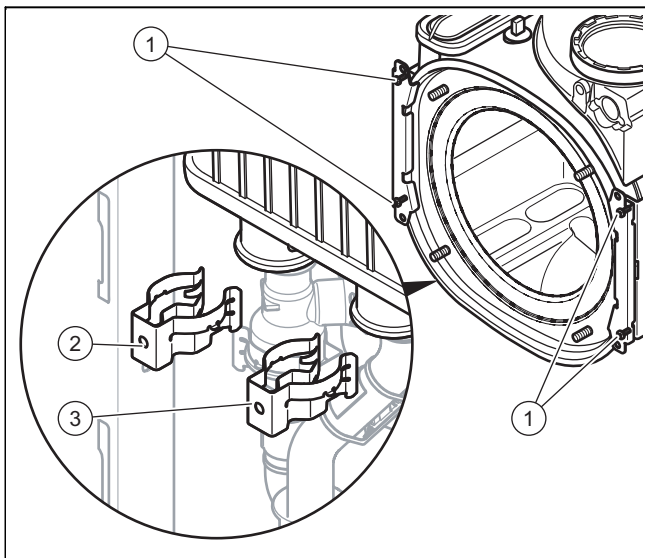
10 Устранение неполадок



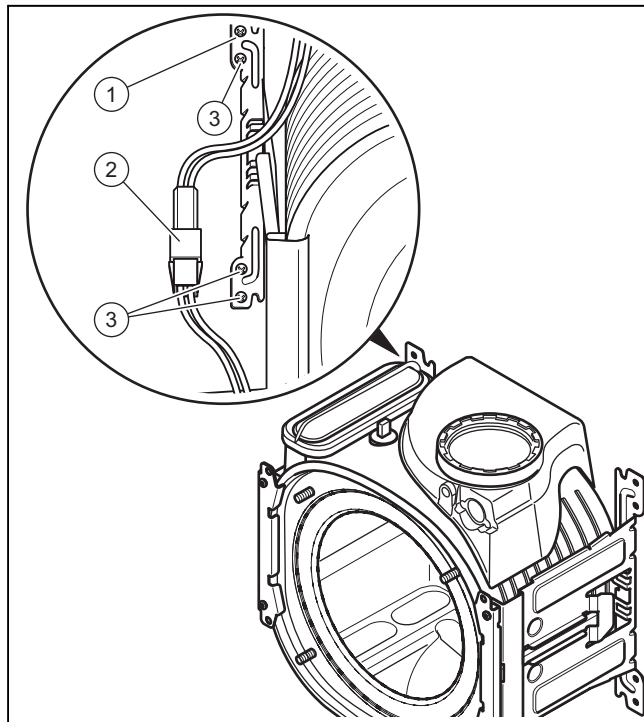
5. Демонтируйте газовую соединительную трубу (1) с устройства Вентури (3), сняв скобу (4) и вытащив газовую соединительную трубу вертикально. Утилизируйте уплотнение (7).
6. Снимите сопло (6) и утилизируйте его.
7. Проверьте, отсутствуют ли загрязнения на устройстве Вентури со стороны входа газа.
8. Выполните установку компонентов в обратной последовательности. Используйте при этом новые уплотнения.

10.10.5 Замена теплообменника

1. Опорожните изделие.
2. Демонтируйте термо-компактный модуль. (→ страница 28)
3. Отсоедините шланг для слива конденсата от теплообменника.



4. Снимите зажимы (2) и (3) в зоне подключения подающей и обратной линии.
5. Отсоедините штуцер подающей линии.
6. Отсоедините штуцер обратной линии.
7. Выкрутите по два винта (1) из обоих держателей.



8. Отсоедините разъем (2) теплового предохранителя.
9. Выкрутите три нижних винта (3) в задней части держателя.
10. Отведите держатель в сторону через крайний верхний винт (1).
11. Потяните теплообменник вниз и вправо и вытяните его из изделия.
12. Смонтируйте новый теплообменник в обратной последовательности.
13. При установке нового теплообменника обратите внимание на то, что вы используете кабель с кодирующим резистором и правильным штекером.



Осторожно!

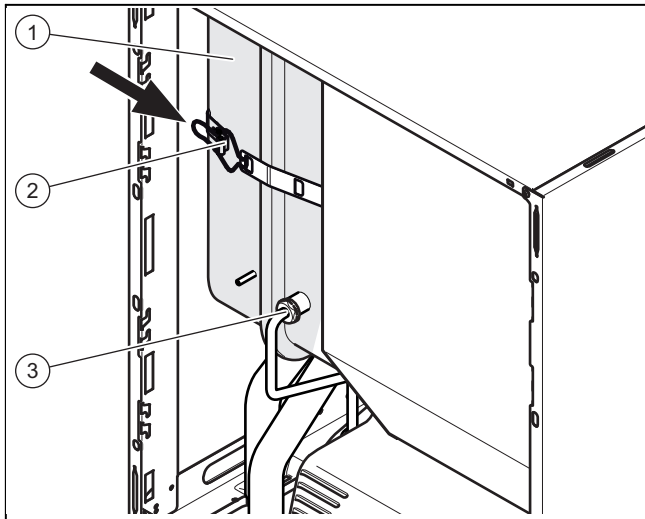
Опасность отравления из-за утечки отходящих газов!

Консистентные смазки на основе минеральных масел могут повредить уплотнения.

- Для облегчения монтажа вместо смазки используйте только воду или обычное жидкое мыло.

14. Замените прокладки.
15. Вставьте патрубки подающей и обратной линии в теплообменник до упора.
16. Следите за правильностью установки зажимов на патрубках подающей и обратной линии.
17. Выполните монтаж компактного термомодуля. (→ страница 30)
18. Наполните изделие, и, при необходимости - систему отопления и удалите из них воздух.

10.10.6 Замена расширительного бака



1. Опорожните изделие.
2. Отсоедините подключение (3).
3. Поднимите ручку ремня (2).
4. Вытяните расширительный бак (1) вперед.
5. Вставьте в изделие новый расширительный бак.
6. Прикрутите новый расширительный бак к штуцеру для воды. При этом установите новую прокладку.
7. Прикрутите крепежную пластину винтами (1).
8. Если нужно, согласуйте давление со статической высотой системы отопления.
9. Наполните изделие, и, при необходимости - систему отопления и удалите из них воздух.

10.10.7 Замена печатной платы и/или дисплея



Осторожно!

Вероятность материального ущерба в результате ненадлежащего ремонта!

Использование несоответствующего запасного дисплея может причинить повреждение блока электроники.

- ▶ Перед заменой проверьте соответствие запасного дисплея.
- ▶ Ни в коем случае не используйте для замены другой запасной дисплей.



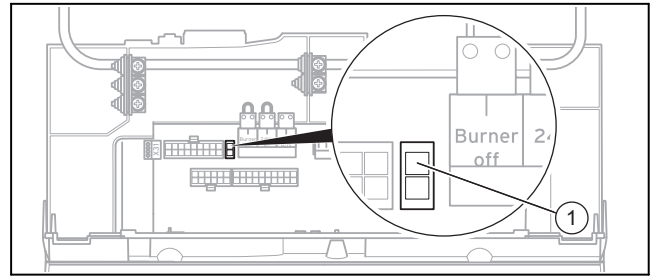
Указание

При замене только одного компонента настроенные параметры принимаются автоматически. Новый компонент при включении изделия принимает настроенные ранее параметры от не замененного компонента.

1. Отключите аппарат от электрической сети и примите меры к предотвращению его повторного включения.

Условия: Замена дисплея или электронной платы

- ▶ Замените печатную плату или дисплей в соответствии с прилагаемыми инструкциями по монтажу и установке.



- ▶ Если вы выполняете замену электронной платы, отсоедините кодирующий резистор (1) на старой электронной плате и вставьте штекер в новую электронную плату.

Условия: Одновременная замена электронной платы и дисплея

- ▶ Отсоедините кодирующий резистор (1) (штекер X24) на старой печатной плате и вставьте штекер в новую печатную плату.
- ▶ При одновременной замене обоих компонентов, после включения изделие переходит непосредственно в меню для настройки языка. Заводская настройка - английский.
- ▶ Выберите требуемый язык.
- ▶ Подтвердите свою настройку с помощью (OK).
- ▶ Настройте идентификацию аппарата D.093.
- ▶ Подтвердите свою настройку.
 - ◀ Теперь блок электроники настроен на тип изделия, а параметры всех кодов диагностики соответствуют заводским настройкам.
 - ◀ Происходит самостоятельный перезапуск дисплея с помощником запуска.
- ▶ Выполните характерные для системы настройки.

10.11 Завершение ремонта

- ▶ Проверьте работоспособность и герметичность изделия. (→ страница 25)

11 Вывод из эксплуатации

11.1 Вывод изделия из эксплуатации

- ▶ Выключите изделие.
- ▶ Отсоедините изделие от электрической сети.
- ▶ Перекройте газовый запорный кран.
- ▶ Перекройте запорный вентиль холодной воды.
- ▶ Опорожните изделие.

12 Переработка и утилизация

12 Переработка и утилизация

12.1 Вторичная переработка или утилизация упаковки и изделия

- ▶ Отправьте картонную упаковку в приемный пункт макулатуры.
- ▶ Утилизируйте пластмассовые части упаковки и наполнительные материалы через систему вторичной переработки пластмасс.

Изделие, как и все принадлежности, расходные детали и неисправные компоненты не относятся к бытовым отходам.

- ▶ Проследите, чтобы изделие, и, при наличии, принадлежности, расходные детали и неисправные компоненты были отправлены на надлежащую утилизацию.
- ▶ Соблюдайте действующие предписания.

13 Клиентская служба завода

13.1 Сервисная служба

Действительно для: Белоруссия

Бесплатная информационная телефонная линия по Украине

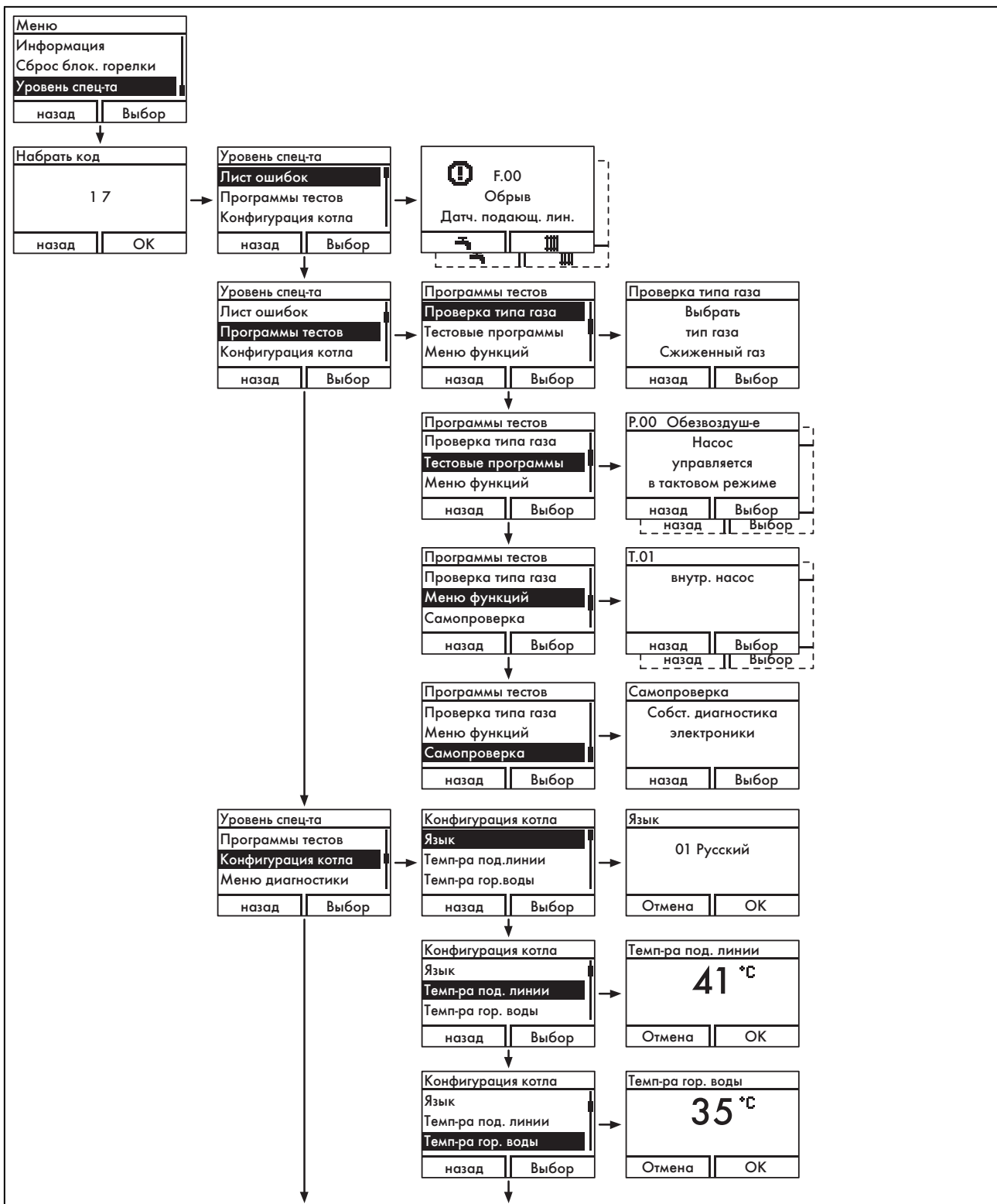
8 800 50 142 60

Действительно для: Россия

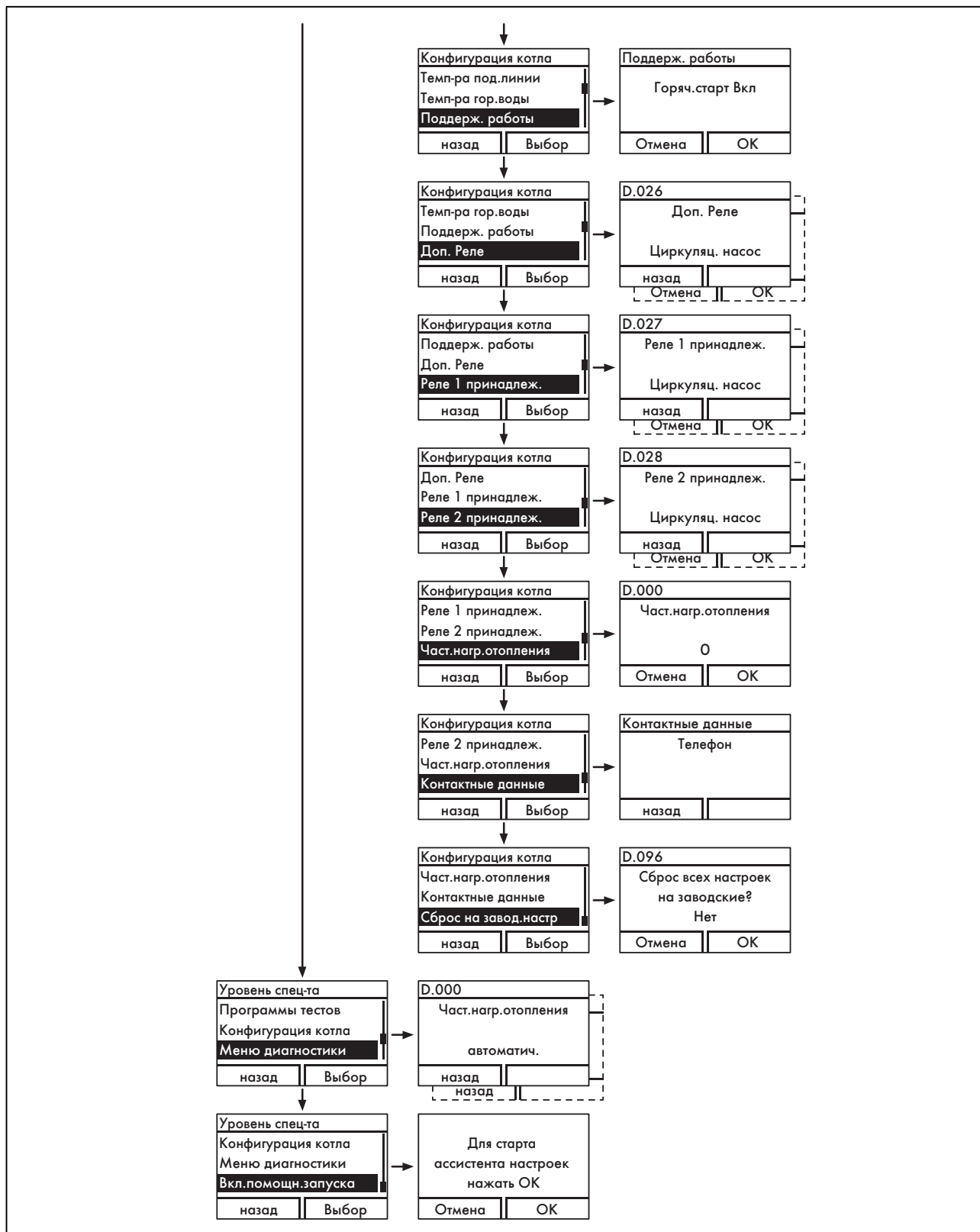
Актуальную информацию по организациям, осуществляющим гарантийное и сервисное обслуживание продукции Vaillant, Вы можете получить по телефону "горячей линии" и по телефону представительства фирмы Vaillant, указанным на обратной стороне обложки инструкции. Смотрите также информацию на Интернет-сайте.

Приложение

A Структура меню уровня специалиста – обзор



*****ВНУТР*****30 Content proof- 18.02.2014 / 15:28:39- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\VSC .._4\RU\III_RU-BY_0020183093



В Коды диагностики – обзор

Код	Параметр	Значения или пояснения	Заводские настройки	Собственные настройки
D.000	Частичная нагрузка на отопление	Настраиваемая частичная нагрузка на отопление в кВт Авто: изделие автоматически адаптирует максимальную частичную нагрузку к текущей потребности системы	авто	
D.001	Время выбега внутреннего насоса для режима отопления	1 ... 60 мин	5 мин	
D.002	Макс. время блокировки горелки отопления при температуре теплоносителя в подающей линии 20 °C	2 ... 60 мин	20 мин	
D.003	Температура горячей воды на выходе пластинчатого теплообменника	в °C		не настраивается
D.004	Температура горячей воды водонагревателя	в °C		не настраивается
D.005	Расчетная температура теплоносителя в подающей линии (или расчетное значение обратной линии)	в °C, макс. значение, настроенное в D.071, ограниченное регулятором eBUS, если он подключен		не настраивается
D.007	Расчетное значение температуры горячей воды	35 ... 65 °C		не настраивается
D.008	Параметры регулируемые, но они не воздействуют на данное изделие			
D.009	Расчетное значение от внешнего регулятора eBus	в °C		не настраивается
D.010	Состояние внутреннего насоса	Вкл, Выкл		не настраивается
D.011	Состояние внешнего насоса системы отопления	Вкл, Выкл		не настраивается
D.012	Состояние насоса водонагревателя	Вкл, Выкл		не настраивается
D.013	Состояние циркуляционного насоса горячей воды	Вкл, Выкл		не настраивается
D.014	Расчетное значение оборотов насоса (высокопроизводительный насос)	Расчетное значение внутреннего высокопроизводительного насоса в %. Возможные настройки: 0 = авто 1 = 53 2 = 60 3 = 70 4 = 85 5 = 100 6 = авто (DP предел) 7 = фиксир. (DP предел) 8 = авто (нагнетание насоса)	0 = авто	
D.015	Фактическое значение оборотов насоса (высокопроизводительный насос)	Фактическое значение внутреннего высокопроизводительного насоса в %		не настраивается
D.016	Комнатный термостат 24В DC пост. тока открыт/закрыт	Режим отопления выкл./вкл.		не настраивается
D.017	Переключение регулирования отопления с температуры теплоносителя в подающей линии на температуру теплоносителя в обратной линии	Тип регулирования: 0 = подающая линия, 1 = обратная линия	0 = подающая линия	

Код	Параметр	Значения или пояснения	Заводские настройки	Собственные настройки
D.018	Настройка режима работы насоса	1 = Комфортно (насос продолжает работать) 3 = Экономично (повторно-кратковременное включение насоса)	3 = Экономично	
D.020	Макс. настраиваемое значение для расчетного значения водонагревателя	Диапазон регулировки: 35 - 65 °C	55 °C	
D.022	Запрос горячей воды через C1/C2, крыльчатка или APC	Вкл, Выкл		не настраивается
D.023	Летний/зимний режим работы (Отопление выкл./вкл.)	Отопление вкл., отопление выкл. (летний режим)		не настраивается
D.025	Приготовление горячей воды разрешено регулятором eBUS	Вкл, Выкл		не настраивается
D.026	Управление дополнительными реле	1 = циркуляционный насос 2 = внешний насос 3 = насос загрузки водонагревателя (не активирован) 4 = клапан отходящих газов 5 = внешний электромагнитный клапан 6 = внешнее сообщение сбоя 7 = насос гелиоконтур (не активен) 8 = дистанционное управление eBUS (не активно) 9 = насос с функцией защиты от легионелл (не активен) 10 = вентиль гелиосистемы (не активен)	1 = циркуляционный насос	
D.027	Переключение реле 1 на многофункциональный модуль 2 из 7 VR 40	1 = циркуляционный насос 2 = внешний насос 3 = насос загрузки водонагревателя (не активирован) 4 = клапан отходящих газов 5 = внешний электромагнитный клапан 6 = внешнее сообщение сбоя 7 = насос гелиоконтур (не активен) 8 = дистанционное управление eBUS (не активно) 9 = насос с функцией защиты от легионелл (не активен)	1 = циркуляционный насос	
D.028	Переключение реле 2 на многофункциональный модуль 2 из 7 VR 40	1 = циркуляционный насос 2 = внешний насос 3 = насос загрузки водонагревателя (не активирован) 4 = клапан отходящих газов 5 = внешний электромагнитный клапан 6 = внешнее сообщение сбоя 7 = насос гелиоконтур (не активен) 8 = дистанционное управление eBUS (не активно) 9 = насос с функцией защиты от легионелл (не активен)	2 = внешний насос	
D.029	Расход системы отопления	в л/мин		не настраивается
D.033	Расчетное значение оборотов вентилятора	в 1/мин		не настраивается
D.034	Фактическое значение оборотов вентилятора	в 1/мин		не настраивается
D.035	Положение 3-ходового клапана	0 = режим отопления 1 = параллельный режим 2 = режим приготовления горячей воды		не настраивается
D.040	Температура теплоносителя в подающей линии системы отопления	Факт. значение в °C		не настраивается
D.041	Температура теплоносителя в обратной линии	Факт. значение в °C		не настраивается

Код	Параметр	Значения или пояснения	Заводские настройки	Собственные настройки
D.044	оцифрованное значение ионизации	Диапазон индикации от 0 до 1020 > 800 пламя отсутствует < 400 хорошая форма пламени		не настраивается
D.050	Смещение для минимальных оборотов	в 1/мин, диапазон регулировки: от 0 до 3000	Номинальное значение настраивается на заводе-изготовителе	
D.051	Смещение для максимальных оборотов	в 1/мин, диапазон регулировки: от -990 до 0	Номинальное значение настраивается на заводе-изготовителе	
D.060	Количество отключений ограничителя температуры	Количество отключений		не настраивается
D.061	Количество неполадок топочного автомата	Количество неудачных розжигов за последнюю попытку		не настраивается
D.064	Среднее время розжига	в секундах		не настраивается
D.065	Максимальное время розжига	в секундах		не настраивается
D.067	Остаток времени блокировки горелки	в минутах		не настраивается
D.068	Неудачные розжиги за 1-ю попытку	Количество неудачных розжигов		не настраивается
D.069	Неудачные розжиги за 2-ю попытку	Количество неудачных розжигов		не настраивается
D.071	Расчетное значение максимальной температуры теплоносителя в подающей линии отопления	40 ... 80 °C	75 °C	
D.074	Функция защиты от легионелл	0 = ВЫКЛ 1 = вкл.	1 = вкл.	
D.075	Макс. время загрузки для накопителя горячей воды без собственного регулирования	20 - 90 мин	45 мин	
D.076	Device specific number	VSC 146/4-5 200 = 122 VSC 206/4-5 90 = 123 VSC 206/4-5 150 = 124 VSC 266/4-5 150 = 128		не настраивается
D.077	Ограничение мощности на нагрев водонагревателя в кВт	Настраиваемая мощность на нагрев водонагревателя в кВт		
D.080	Количество часов работы отопления	в ч		не настраивается
D.081	Часы работы приготовления горячей воды	в ч		не настраивается
D.082	Количество запусков горелки в режиме отопления	Количество запусков горелки		не настраивается
D.083	Количество запусков горелки в режиме приготовления горячей воды	Количество запусков горелки		не настраивается
D.085	Минимальная мощность прибора	В кВт		не настраивается
D.090	Состояние цифрового регулятора	распознан, не распознан		не настраивается

Код	Параметр	Значения или пояснения	Заводские настройки	Собственные настройки
D.091	Состояние DCF при подключенном датчике температуры наружного воздуха	нет приема сигнала прием сигнала синхронизировано действительно		не настраивается
D.093	Настройка вариантов аппарата (DSN)	Диапазон регулировки: от 100 до 199 VSC 146/4-5 200 = 122 VSC 206/4-5 90 = 123 VSC 206/4-5 150 = 124 VSC 266/4-5 150 = 128		
D.094	Удаление списка ошибок удалить	Удалить список ошибок 0 = нет 1 = да		
D.095	Версия программного обеспечения компонентов ReBUS	Печатная плата (BMU) Дисплей (AI) actoSTOR (APC) HBI/VR34		не настраивается
D.096	Заводские настройки	Сброс всех настраиваемых параметров на заводские настройки 0 = нет 1 = да		
D.098	Значение кодирующих сопротивлений для группы газа и величины мощности	Индикатор xx.yy xx = кодирующее сопротивление 1 в кабельном жгуте для величины мощности: yy = кодирующее сопротивление 2 на электронной плате для группы газа: 02 = газ P 03 = природный газ		не настраивается
D.121	Обогащение газовой смеси при мин. мощности	0 = норма 1 = обогащенная 2 = бедная		0 = норма
D.122	Ограниченное доступное давление	в мбар, только в proKlima		
D.123	Время последнего нагрева накопителя			не настраивается
D.124	ЭКО-режим накопителя горячей воды	0 = функция деактивирована 1 = ЭКО-режим активирован	0 = функция деактивирована	не настраивается
D.125	Температура горячей воды на выходе накопителя	Факт. значение в °C		не настраивается

С Коды ошибки – обзор

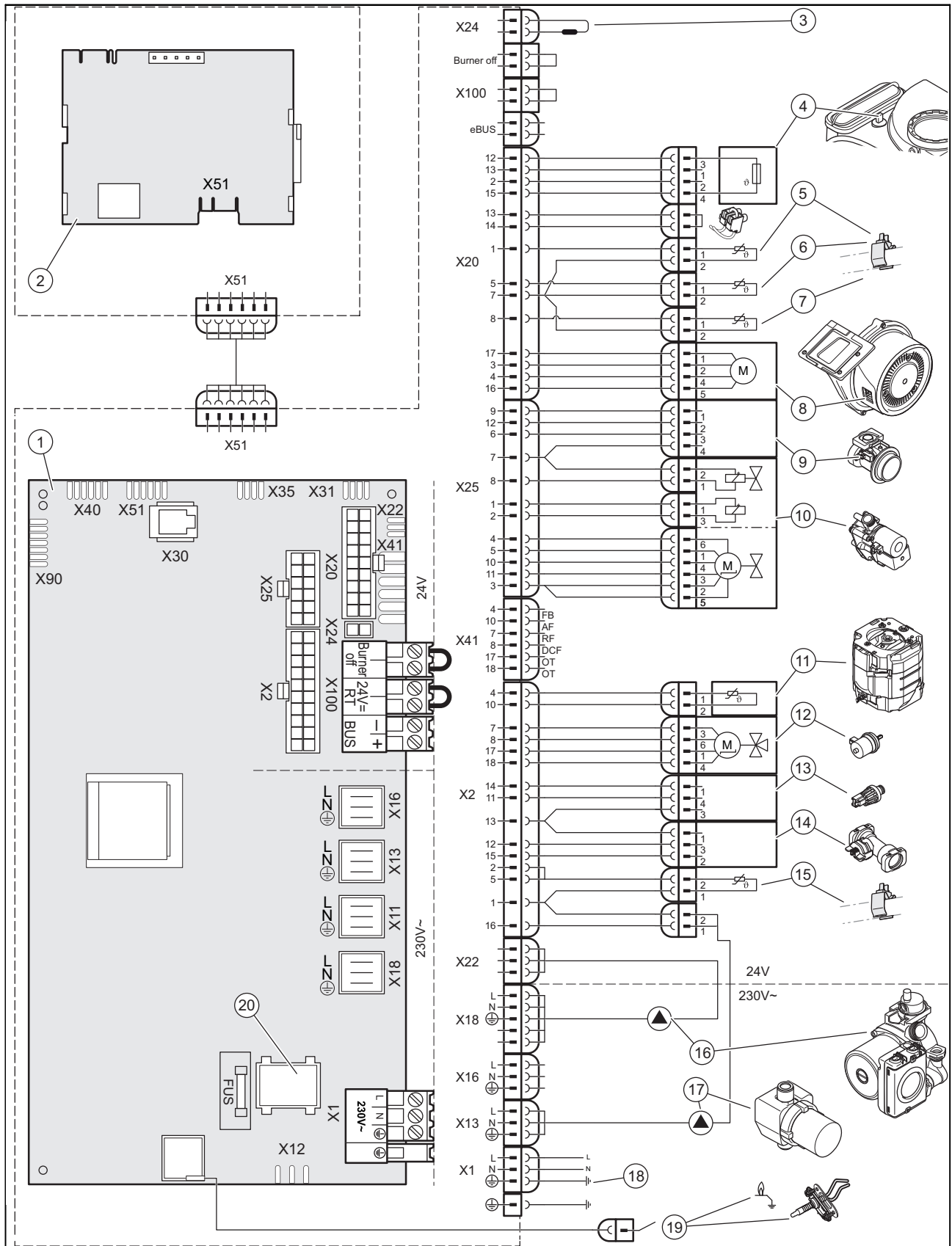
Код	Значение	Причина
F 00)	Обрыв провода датчика температуры теплоносителя в подающей линии	Штекер NTC не подключен или подключен ненадежно, многоконтактный штекер на электронной плате вставлен неправильно, обрыв в жгуте проводов, неисправный NTC
F 01)	Обрыв провода датчика температуры теплоносителя в обратной линии	Штекер NTC не подключен или подключен ненадежно, многоконтактный штекер на электронной плате вставлен неправильно, обрыв в жгуте проводов, неисправный NTC
F.02	Неполадка датчика загрузки накопителя	NTC поврежден, NTC кабель поврежден, поврежденное штекерное соединение на NTC
F.03	Неполадка датчика температуры накопителя	NTC поврежден, NTC кабель поврежден, поврежденное штекерное соединение на NTC
F 10)	Короткое замыкание датчика температуры теплоносителя в подающей линии	Неисправен NTC, короткое замыкание в жгуте проводов, кабеле/корпусе
F 11)	Короткое замыкание датчика температуры теплоносителя в обратной линии	Неисправен NTC, короткое замыкание в жгуте проводов, кабеле/корпусе

Код	Значение	Причина
F.12	Короткое замыкание датчика загрузки накопителя	Неисправен NTC, короткое замыкание в жгуте проводов, кабеле/корпусе
F.13	Короткое замыкание датчика температуры накопителя	Неисправен NTC, короткое замыкание в жгуте проводов, кабеле/корпусе
F.20)	Защитное отключение: ограничитель температуры	Соединение массы жгута проводов с издеиелем неправильное, неисправность NTC подающей или обратной линий (ненадежный контакт), разряд утечки через кабель розжига, штекер розжига или электрод розжига
F.22)	Защитное отключение: недостаток воды	Отсутствие или недостаток воды в изделии, неисправен датчик давления воды, кабель к насосу или датчик давления воды ненадежно подключен/не подключен/неисправен
F.23)	Защитное отключение: перепад температур слишком большой	Насос заблокирован, пониженная мощность насоса, воздух в изделии перепутаны местами NTC подающей или обратной линий
F.24)	Защитное отключение: нарастание температуры слишком быстрое	Насос заблокирован, пониженная мощность насоса, воздух в изделии, давление в системе слишком низкое, обратный заблокирован или неправильно установлен обратный клапан гравитационного типа
F.26	Неисправность: не работает газовая арматура	Не подключен серводвигатель газовой арматуры, неправильно вставлен разъем на плате, обрыв в жгуте проводов, неисправен серводвигатель газовой арматуры, неисправность электроники
F.27)	Защитное отключение: симуляция пламени	Наличие влаги в блоке электроники, неисправен блок электроники (устройство контроля пламени), неисправен электромагнитный газовый клапан
F.28)	Сбой при запуске: неудачный розжиг	Неисправен счетчик газа или сработало реле давления газа, наличие воздуха в газе, слишком низкое давление газа, сработало термическое запорное устройство (ТАЕ), засорена линия отвода конденсата, неправильная газовая форсунка, неправильная газовая арматура ЕТ, ошибка газовой арматуры, многоконтактный штекер неправильно подключен к плата управления, обрыв в жгуте проводов, неисправна система розжига (трансформатор розжига, кабель розжига, штекер розжига, электрод розжига), обрыв в цепи ионизации (кабель, электрод), неправильное заземление изделия, неисправен блок электроники
F.29)	Сбой во время эксплуатации: неудачный повторный розжиг	Прерывание подачи газа время от времени, рециркуляция отходящих газов, засорена линия отвода конденсата, неправильное заземление изделия, перебои в зажигании трансформатора розжига
F.32)	Ошибка вентилятора	Неправильно подключен штекер к вентилятору, многоконтактный штекер неправильно подключен к печатной плате, обрыв в жгуте проводов, заблокирован вентилятор, неисправен датчик Холла, неисправен блок электроники
F.35)	Недостаток воздуха в блоке сгорания	Число оборотов вентилятора неправильное, засорена подача воздуха или дымоход, штекер неправильно подключен к вентилятору, многоконтактный штекер электронной платы подключен неправильно, обрыв в кабельном жгуте, заблокирован вентилятор, неисправен датчик Холла, поврежден блок электроники
F.42	Ошибка: кодирующий резистор (возможно в сочетании с F.70)	Короткое замыкание/обрыв кодирующего резистора величины мощности (в кабельном жгуте на теплообменнике) или сопротивление типа газа (на электронной плате)
F.47	Неполадка датчика горячей воды на выходе пластинчатого теплообменника	NTC поврежден, NTC кабель поврежден, поврежденное штекерное соединение на NTC
F.48	Короткое замыкание датчика горячей воды на выходе пластинчатого теплообменника	Неисправен NTC, короткое замыкание в жгуте проводов, кабеле/корпусе
F.49)	Ошибка шины eBUS	Короткое замыкание шины данных eBUS, перегрузка шины данных eBUS или наличие дублированного электропитания шины данных eBUS с разными полярностями
F.52	Ошибка: подключение датчика массового расхода	Датчик массового расхода не подключён/отсоединен, штекер не вставлен или вставлен неправильно

Код	Значение	Причина
F.53	Ошибка: датчик массового расхода	Давление газа слишком низкое, фильтр под крышкой фильтра устройства Вентури отсырел или засорился, датчик массового расхода неисправен, засорена внутренняя точка для измерения давления в устройстве Вентури (не применять смазку на уплотнительном кольце круглого сечения в устройстве Вентури!)
F.54	Ошибка: давление газа (в сочетании с F.28/F.29)	Давление газа на входе отсутствует или оно слишком низкое, газовый запорный кран закрыт
F.56	Ошибка: регулирование датчика массового расхода	Газовая арматура неисправна, поврежден кабельный жгут, ведущий к газовой арматуре
F.57	Ошибка во время эксплуатации в режиме обеспечения комфорта	Электрод розжига подвергся сильной коррозии
F 61)	Ошибка управления газовой арматурой	<ul style="list-style-type: none"> – Короткое замыкание/замыкание на массу в жгутах проводов к газовой арматуре – Неисправна газовая арматура (замыкание катушек на массу) – Неисправен блок электроники
F 62)	Ошибка задержки отключения газовой арматуры	<ul style="list-style-type: none"> – задержка отключения газовой арматуры – задержка гашения сигнала пламени – негерметичность газовой арматуры – Неисправен блок электроники
F 63)	Ошибка EEPROM	Неисправен блок электроники
F 64)	Ошибка блока электроники / NTC	Короткое замыкание NTC подающей или обратной линии, неисправен блок электроники
F 65)	Ошибка температуры блока электроники	Слишком сильный разогрев блока электроники под внешним воздействием, неисправен блок электроники
F.67	Ошибка электроника / пламя	Недостовверный сигнал пламени, неисправен блок электроники
F.68	Нестабильный сигнал пламени	Наличие воздуха в газе, слишком слабое давление газа, неподходящий коэффициент избытка воздуха, засорение каналов слива конденсата, неподходящая газовая форсунка, обрыв цепи тока ионизации (провод, электрод), рециркуляция отходящих газов, канал слива конденсата
F.70	Недействительный код аппарата (DSN)	Установлены запасные части: одновременная замена дисплея и печатной платы, а новый код аппарата не настроен, кодирующее сопротивление величины мощности неправильное или отсутствует
F.71	Сбой датчика температуры в подающей линии	<p>Датчик температуры в подающей линии сообщает постоянное значение:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Датчик температуры не прилегает к подающей линии – Датчик температуры неисправен
F.72	Сбой датчика температуры подающей или обратной линии	Слишком велика разность температур в подающей и обратной линиях и NTC → неисправен датчик температуры подающей или обратной линии
F.73	Сигнал датчика давления воды находится в неверном диапазоне (слишком низкий)	Обрыв/короткое замыкание датчика давления воды, обрыв/короткое замыкание на массу в подводящем проводе датчика давления воды или неисправен датчик давления воды
F.74	Сигнал датчика давления воды находится в неверном диапазоне (слишком высокий)	Провод к датчику давления воды замкнут на 5В/24В или внутренняя ошибка в датчике давления воды
F.75	Ошибка: недостаточный расход при запуске насоса. Опционально, только с конфигурацией proKlima: d14 = 6.	Насос неисправен, воздух в системе отопления, слишком мало воды в приборе, поврежден датчик массового расхода
F.76	Сработала защита от перегрева на первичном теплообменнике	Неисправен кабель или кабельные подключения плавкого предохранителя в первичном теплообменнике или неисправен первичный теплообменник
F.77	Ошибка клапана отходящих газов/насоса конденсата	Отсутствие обратного сигнала от клапана отходящих газов или неисправен насос конденсата
F.81	Ошибка насоса загрузки водонагревателя	Воздух в отопительном контуре и контуре горячей воды, функциональное нарушение насоса загрузки
F.82	Ошибка анода с внешним электропитанием (если установлен как принадлежность)	Повреждено подключение анода или неисправна электронная плата анода с внешним электропитанием

Код	Значение	Причина
F.83	Ошибка изменения температуры датчика подающей или обратной линий	При запуске горелки на датчике подающей или обратной линий регистрируется отсутствие изменения температуры или слишком низкое его значение <ul style="list-style-type: none"> – слишком мало воды в изделии – Датчик температуры подающей или обратной линии не прилегает к трубе
F.84	Ошибка - недостоверное значение разницы температуры подающей и обратной линий	Датчики подающей и обратной линий сообщают недостоверные значения <ul style="list-style-type: none"> – Датчики температуры подающей и обратной линий перепутаны – Датчики температуры подающей и обратной линий неправильно установлены
F.85	Неправильно смонтирован датчик температуры подающей или обратной линии	Датчики температуры подающей и/или обратной линии смонтированы на одной и той же трубе либо не на своих трубах

D Схема электрических соединений



- | | | | |
|---|------------------------|---|---|
| 1 | Основная плата | 5 | Датчик температуры подающей линии горячей воды |
| 2 | Интерфейсная плата | 6 | Датчик температуры подающей линии системы отопления |
| 3 | Кодирующий резистор | 7 | Датчик температуры обратной линии системы отопления |
| 4 | Плавкий предохранитель | | |

8	Вентилятор	15	Защита от перегрева
9	Устройство Вентури	16	Насос системы отопления
10	Газовая арматура	17	Насос горячей воды
11	Датчик температуры водонагревателя	18	Электропитание от основного источника тока
12	3-ходовой клапан	19	Электрод розжига
13	Датчик давления	20	Кнопка включения/выключения
14	Датчик расхода		

Е Технические характеристики

Технические характеристики – система отопления

Действительно для: Россия

ИЛИ Белоруссия

	VSC_206-4-5_150	VSC_206-4-5_200	VSC_266-4-5_150	VSC_266-4-5_200
Максимальная температура теплоносителя в подающей линии системы отопления	80 °С	80 °С	80 °С	80 °С
Диапазон регулировки макс. температуры в подающей линии (заводская настройка: 75 °С)	30 ... 80 °С	30 ... 80 °С	30 ... 80 °С	30 ... 80 °С
Максимально допустимое давление	0,3 МПа	0,3 МПа	0,3 МПа	0,3 МПа
Номинальный расход воды (ΔТ = 20 К)	861 л/ч	861 л/ч	1 077 л/ч	1 077 л/ч
Номинальный расход воды (ΔТ = 30 К)	574 л/ч	574 л/ч	718 л/ч	718 л/ч
Приближенное значение объема конденсата (значение рН между 3,5 и 4,0) при 50/30 °С	1,82 л/ч	1,82 л/ч	2,87 л/ч	2,87 л/ч
ΔР отопление при номинальном расходе (ΔТ = 30 К)		0,019 МПа	0,029 МПа	0,029 МПа

	VSC_306-4-5_150	VSC_D_306-4-5_190
Максимальная температура теплоносителя в подающей линии системы отопления	80 °С	80 °С
Диапазон регулировки макс. температуры в подающей линии (заводская настройка: 75 °С)	30 ... 80 °С	30 ... 80 °С
Максимально допустимое давление	0,3 МПа	0,3 МПа
Номинальный расход воды (ΔТ = 20 К)	1 292 л/ч	1 292 л/ч
Номинальный расход воды (ΔТ = 30 К)	861 л/ч	861 л/ч
Приближенное значение объема конденсата (значение рН между 3,5 и 4,0) при 50/30 °С	2,68 л/ч	2,68 л/ч
ΔР отопление при номинальном расходе (ΔТ = 30 К)	0,021 МПа	0,021 МПа

*****ВНУТР*****30 Content proof- 18.02.2014 / 15:28:39- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\VSC .._4\RUUS\II_RU-BY_0020183093

Технические характеристики – мощность/нагрузка G20

	VSC_266-4-5_150	VSC_266-4-5_200	VSC_306-4-5_150	VSC_D_306-4-5_190
Диапазон номинальной полезной мощности (P) при 50/30 °С	5,9 ... 27,1 кВт	5,9 ... 27,1 кВт	6,6 ... 32,5 кВт	4,3 ... 21,5 кВт 6,6 ... 32,5 кВт
Диапазон номинальной полезной мощности (P) при 80/60 °С	5,2 ... 25 кВт	5,2 ... 25 кВт	5,8 ... 30 кВт	5,8 ... 30 кВт
Диапазон номинальной полезной мощности (P)	5,2 ... 30 кВт	5,2 ... 30 кВт	5,8 ... 34 кВт	5,8 ... 34 кВт
Максимальная тепловая нагрузка - отопление (Q)	25,5 кВт	25,5 кВт	30,6 кВт	30,6 кВт
Минимальная тепловая нагрузка - отопление (Q)	5,5 кВт	5,5 кВт	6,2 кВт	6,2 кВт
Максимальная тепловая нагрузка - горячая вода (Q)	30,6 кВт	30,6 кВт	34,7 кВт	34,7 кВт
Минимальная тепловая нагрузка - горячая вода (Q)	5,5 кВт	5,5 кВт	6,2 кВт	6,2 кВт

Технические характеристики – мощность / нагрузка G31

Действительно для: Россия

ИЛИ Белоруссия

	VSC_266-4-5_150	VSC_306-4-5_150
Диапазон номинальной полезной мощности (P) при 50/30 °С	6,8 ... 27,1 кВт	9,5 ... 32,5 кВт
Диапазон номинальной полезной мощности (P) при 80/60 °С	6 ... 25 кВт	8,5 ... 30 кВт
Диапазон номинальной полезной мощности (P)	6 ... 30 кВт	8,5 ... 34 кВт
Максимальная тепловая нагрузка - отопление (Q)	25,5 кВт	30,6 кВт
Минимальная тепловая нагрузка - отопление (Q)	6,4 кВт	9 кВт
Максимальная тепловая нагрузка - горячая вода (Q)	30,6 кВт	34,7 кВт
Минимальная тепловая нагрузка - горячая вода (Q)	6,4 кВт	9 кВт

Технические характеристики - горячая вода

Действительно для: Россия

ИЛИ Белоруссия

	VSC_206-4-5_150	VSC_206-4-5_200	VSC_266-4-5_150	VSC_266-4-5_200
Удельный расход (D) ($\Delta T = 30 K$) в соответствии с EN 13203			26,1 л/мин	41,7 л/мин
удельный расход D ($\Delta T=30K$) Coffrac				0 л/мин
Максимально допустимое давление	1 МПа	1 МПа	1 МПа	1 МПа
Диапазон температур	35 ... 65 °С	35 ... 65 °С	35 ... 65 °С	35 ... 65 °С
Вместимость водонагревателя	150,8 л		150,8 л	196,5 л

	VSC_306-4-5_150	VSC_D_306-4-5_190
Удельный расход (D) ($\Delta T = 30 K$) в соответствии с EN 13203	38,6 л/мин	
удельный расход D ($\Delta T=30K$) Coffrac	37,9 л/мин	

	VSC_306-4-5_150	VSC_D_306-4-5_190
Максимально допустимое давление	1 МПа	1 МПа
Диапазон температур	35 ... 65 °С	35 ... 65 °С
Вместимость водонагревателя	150,8 л	

Технические характеристики – Общая информация

Действительно для: Россия

ИЛИ Белоруссия

	VSC_206-4-5_150	VSC_206-4-5_200	VSC_266-4-5_150	VSC_266-4-5_200
Категория газа			II _{2H3P}	I _{2H}
Диаметр газовой трубы	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"
Диаметр трубы системы отопления	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"
Труба для присоединения предохранительного клапана (мин.)	24 мм	24 мм	24 мм	24 мм
Сливная линия конденсата (мин.)	24 мм	24 мм	24 мм	24 мм
Давление в системе газоснабжения (G20)	2 кПа	2 кПа	2 кПа	2 кПа
Расход газа при P макс. - горячая вода (G20)			3,24 м³/ч	3,24 м³/ч
Номер CE (PIN)			1312CO5871	1312CO5871
Массовый поток дыма в режиме отопления при P мин.			2,5 г/с	2,5 г/с
Массовый поток дыма в режиме отопления при P макс.			11,5 г/с	11,5 г/с
Массовый поток дыма в режиме приготовления горячей воды при P макс.			13,8 г/с	13,8 г/с
Допущенные типы системы			C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33P, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33P, B53P
Номинальный КПД в режиме частичной нагрузки при 80/60 °С	98 %	98 %	98 %	98 %
Номинальный КПД при 60/40 °С			103 %	103 %
Номинальный КПД при 50/30 °С			106 %	106 %
Номинальный КПД при 40/30 °С			109 %	109 %
Номинальный КПД в режиме частичной нагрузки (30%) при 40/30 °С			108 %	108 %
Класс NOx	5	5	5	5
Габариты аппарата, ширина	599 мм	599 мм	599 мм	599 мм
Габариты аппарата, глубина			693 мм	693 мм
Габариты аппарата, высота			1 640 мм	1 880 мм

	VSC_306-4-5_150	VSC_D_306-4-5_190
Категория газа	I _{2H}	
Диаметр газовой трубы	G 3/4"	G 3/4"
Диаметр трубы системы отопления	G 3/4"	G 3/4"
Труба для присоединения предохранительного клапана (мин.)	24 мм	24 мм
Сливная линия конденсата (мин.)	24 мм	24 мм

	VSC_306-4-5_150	VSC_D_306-4-5_190
Давление в системе газоснабжения (G20)	2 кПа	2 кПа
Расход газа при P макс. - горячая вода (G20)	3,67 м³/ч	
Номер CE (PIN)	1312CO5872	
Массовый поток дыма в режиме отопления при P мин.	2,9 г/с	
Массовый поток дыма в режиме отопления при P макс.	13,77 г/с	
Массовый поток дыма в режиме приготовления горячей воды при P макс.	15,6 г/с	
Допущенные типы системы	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33P, B53P	
Номинальный КПД в режиме частичной нагрузки при 80/60 °C	98 %	98 %
Номинальный КПД при 60/40 °C	104 %	
Номинальный КПД при 50/30 °C	106 %	
Номинальный КПД при 40/30 °C	108 %	
Номинальный КПД в режиме частичной нагрузки (30%) при 40/30 °C	108 %	
Класс NOx	5	5
Габариты аппарата, ширина	599 мм	599 мм
Габариты аппарата, глубина	693 мм	693 мм
Габариты аппарата, высота	1 640 мм	

Технические характеристики - электрика

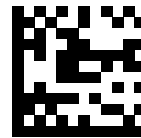
	VSC_266-4-5_150	VSC_266-4-5_200	VSC_306-4-5_150
Электрическое подключение	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Встроенный предохранитель (инерционный)	T4A/250	T4A/250	T4A/250
Потребляемая электрическая мощность макс.	105 Вт	105 Вт	105 Вт
Потребляемая электрическая мощность в режиме ожидания	2,7 Вт	2,7 Вт	2,3 Вт
Тип защиты	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D

Указатель ключевых слов

L		Запуск	
Live монитор		Помощник запуска	21
Активация	18	И	
A		Изделие	
Активация		включить	20
Live монитор	18	вывод из эксплуатации	37
Артикул	8	передача эксплуатирующей стороне	27
Аэрозоль для поиска утечек	6	Утилизация	38
Б		Инструмент	5
Быстродействующий воздухоотводчик	23	использование	
В		Тестовые программы	21
Вентилятор		К	
замена	34	Коды диагностики	41
Время блокировки горелки		Активация	26
настроить	26	Коды ошибки	44
Время блокировки горелки, остаток		считывание	33
Сброс	27	Коды состояния	18
Время выбега насоса		Конфигурация котла	
Настроить	26	вызвать	21
Вывод из эксплуатации	37	Концепция управления	18
Выполнение		Л	
Проверка типа газа	21	Линия отвода конденсата	14
Самопроверка блока электроники	28	М	
Г		Маркировка CE	7
Газовая арматура	34	Маркировочная табличка	8
замена	35	Межсервисный интервал	
Горелка		настройка	27
замена	33	Меню функций	28
Проверка	30	Минимальные расстояния	10
Греющая вода		Многофункциональный модуль	20
подготовка	22	Н	
Д		наполнение	
Давление в расширительном баке		Система отопления	23
проверка	31	Настройка производительности насоса	27
Давление наполнения		О	
считывание	23	Облицовка, в виде шкафа	4
Датчик массового расхода		Остаточный напор, насос	27
замена	35	П	
демонтаж		Память ошибок	
Термо-компактный модуль	28	Сброс	33
Диагностика		Параметр	
выполнение	33	Сброс	33
Дисплей		Печатная плата	
замена	37	замена	37
Дополнительные реле	20	Повреждение в результате замерзания	
З		предотвращение	5
завершение		Подготовка	
Ремонт	37	Ремонт	33
замена		Подключение к электросети	17
Вентилятор	34	Помощник запуска	20
Газовая арматура	35	запустить заново	21
Горелка	33	Предписания	7
Датчик массового расхода	35	Проверка типа газа	
Дисплей	37	выполнение	21
Печатная плата	37	Программы тестов	19
Теплообменник	36	Р	
Устройство Вентури	35	Работы по осмотру	
Запасные части	28	выполнение	28, 32
Запах отходящих газов	4	Работы по техническому обслуживанию	
		выполнение	28, 32

*****ВНУТР*****30 Content proof- 18.02.2014 / 15:28:39- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\VSC .._4\RU\VII_RU-BY_0020183093

Расчетная температура теплоносителя в подающей линии		У	
Настроить	20	удаление воздуха	
Регулирование по температуре теплоносителя в обратной линии		Система отопления.....	23
Настроить	26	Упаковка	
Регулятор	17	Утилизация	38
Режим "Комфорт"		Уровень специалиста	
Настроить	20	вызвать	18
Режим работы насоса		Устройство Вентури	
Настроить	26	замена.....	35
Ремонт		Утилизация	
завершение	37	Изделие	38
подготовка	33	Упаковка	38
С		Ц	
Самопроверка	28	Циркуляционный насос	18
Самопроверка блока электроники		Ч	
выполнение	28	Частичная нагрузка на отопление.....	20, 26
сброс		Э	
все параметры	33	эксплуатация в режиме обеспечения комфорта.....	33
Свободное пространство для монтажа	10	Электроснабжение	17
Сервисное сообщение	33	Я	
Сервисный партнер	32	Язык	20
Серийный номер.....	8		
Символ ошибки	21		
Система дымоходов/воздуховодов.....	15		
монтировать	15		
Система отопления			
наполнение.....	23		
удаление воздуха.....	23		
Сифон для конденсата			
наполнение.....	19		
Сифон конденсата			
Очистка	30		
Содержание CO ₂			
проверка	25		
Соединительный фитинг для системы дымоходов/воздуховодов	15		
Сопло	35		
Сопло Вентури	34		
Список ошибок			
Опрос	33		
удаление.....	33		
считывание			
Коды ошибки	33		
Т			
Телефонный номер специалиста	20		
Температура горячей воды			
Настроить	20		
Опасность ошпаривания	5		
Температура теплоносителя в подающей линии, максимальная			
настроить.....	26		
Теплообменник			
замена.....	36		
Очистка	29		
Термо-компактный модуль			
демонтаж	28		
Монтаж.....	30		
Тест компонентов	28		
Тестовые программы	19		
использование	21		



0020183093_00 ■ 18.02.2014 – ВНУТР

Офисы "Вайлант Груп Рус", Россия

630105 Новосибирск (Сибирь и Дальний Восток) ■ ул. Линейная 11, кор. 2
Тел. 983 321 42 44 ■ Техническая поддержка 495 921 45 44 (круглосуточно)
info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru
вайлант.рф

© Данные руководства или их части охраняются авторским правом и могут копироваться или распространяться только с письменного согласия изготовителя.

*****ВНУТР*****30 Content proof- 18.02.2014 / 15:28:39- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\VSC .._4RUS\II_RU-BY_0020183093